

I. Kezelési utasítás és II. alkatrészlista

Farmer-L *3S*

L 750

L 850

L 950

VOGEL  NOOT
SOIL SOLUTIONS

A-8661 Wartberg / Mürztal
T +43 (0)3858/605 - 0, F +43 (0)3858/605 - 109, E info.lm.at@vogel-noot.com
www.lm.vogel-noot.com

EG - KONFORMITÁSI NYILATKOZAT

Mi - a VOGEL & NOOT - ezennel kijelentjük, hogy az alábbi gép megfelel az EGK 89/392 sz. EK-gépirányelvek biztonsági követelményeinek.

A Vogel&Noot beleegyezése nélkül utólagos, a biztonságot érintő változtatások esetén a konformitási nyilatkozat hatályát veszti.

1.) Gyártó:

VOGEL&NOOT
LANDMASCHINEN GmbH & Co KG
Grazerstraße 1
A-8661 WARTBERG i.M.
MOSONMAGYARÓVÁR

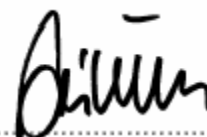
VOGEL&NOOT
MEZŐGÉPGYÁR Kft.
Úttörő u. 43.
H-9200

2.) Gép:

| | |
|-------------|----------------------|
| Termék: | ÁGYEKE |
| Típus: | FARMER M / MS |
| Szériaszám: | _____ |
| Évjárat: | _____ |

3.) Aláíró:

Ernst BRUNNER okl. mérnök
ügyvezető



.....
aláírás

| | |
|--|-----------|
| I. KEZELÉSI UTASÍTÁS | 3 |
| 1. Eszközleírás | 3 |
| Általános információk | 3 |
| 2. Műszaki adatok | 6 |
| 3. A vontató és az eke előkészítése | 7 |
| A vontató előkészítése | 7 |
| Az eke előkészítése | 7 |
| 4. Az eke fel- és leszerelése | 8 |
| Az eke hozzákapcsolása a vontatóhoz | 8 |
| Az eke lekapcsolása a vontatóról | 8 |
| 5. Az eke beállítása | 8 |
| A fogásszélesség beállítása | 8 |
| Hidraulika | 9 |
| Az eke durva beállítása vontatóhoz | 9 |
| Munkahelyzet | 10 |
| Az átfordítás beállítása | 10 |
| A vontatási pont beállítása | 11 |
| Nyomvonalbeállítás | 11 |
| A trágyabeforgató | |
| 6. Túlterhelésbiztosítás | 12 |
| Nyírócsapos biztosítás | 12 |
| Automatikus kőkioldás | 12 |
| 7. Karbantartás | 13 |
| 8. Munkaközbeni hibák és azok megszüntetése | 14 |
| II. GARANCIA | 14 |

I. KEZELÉSI UTASÍTÁS

1. Eszközleírás

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

A **FARMER - 3S** sorozattal egy olyan ágyeke sorozatot fejlesztettek ki, amelynél a legnagyobb jelentőséget az egyszerű funkciókra, magas fokú megbízhatóságra, egyszerű kezelésre, az alacsony tömeg mellett nagy szilárdságra és a magas szintű gazdaságosságra helyezték.

A V&N ekek a többéves fejlesztés és tapasztalat termékei.

Amennyiben kérdések merülnének fel, minket a következő címen érhet el:

VOGEL & NOOT

Landmaschinenfabrik GmbH

Grazerstraße 1.

A-8661 WARTBERG i.M., AUSTRIA

VOGEL & NOOT

Mezőgépgyár Kft.

Úttörő u. 43.

H-9200 Mosonmagyaróvár

Telefon:

00 43 38 58 / 605 -220

00 43 38 58 / 605 -405

00 43 38 58 / 605 -250

06 96 / 575 100

06 20 93 56 756

06 20 97 25 918

Fax:

00 43 38 58 / 605 -109

06 96 559 882

E-mail: info.lm.at@vogel-noot.com

Amennyiben kérdéseiket és megrendeléseiket elküldik hozzánk, kérjük, adják meg a **gyártási évet**, a **gyári számot** és az **eke típusát**. Ezeket az adatokat leolvashatják a szerkezeten elhelyezett tábláról.



Kérjük Önöket, hogy az eke használata előtt olvassák figyelmesen végig ezt a kezelési utasítást és tartsák be az utasításokat. Azokért a károkért, amelyek a kezelési utasítás be nem tartásából származnak, a gyártó nem vállal kártérítést.



A kezelési utasításban minden olyan helyet, amely az Ön biztonságát érinti, ezzel a jellel láttuk el! Közölje a biztonsági előírásokat és adja tovább ezt a kezelési utasítást a további felhasználóknak is!

Rendeltetésszerű felhasználás:

A V&N - ágyekék kizárólag a megszokott mezőgazdasági munkálatok elvégzésére készültek (rendeltetésszerű használat).

A rendeltetésszerű használathoz tartozik a gyártó által előírt kezelési, ápolási, karbantartási feltételek betartása is.

A gépen végzett önkényes változtatások okozta károk kizárják a gyártó felelősségét.



Általános biztonsági- és balesetmegelőzési előírások






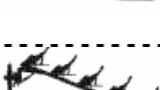








- 1) Szoros ruha és zárt cipő használata javasolt.
- 2) Különös figyelem minden éles és hegyes alkatrészénél és munkaeszközénél! SÉRÜLÉSVESZÉLY!
- 3) A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg a berendezésekkel - mind az ekén, mind a vontatón!
A használat során ez már késő művelet!
- 4) Az ekét csak az előírt alkatrészekkel lehet felerősíteni.
- 5) A forgatási pontoknál minden kapcsolási kategóriának (csapszeg-átmérő) feltétlenül egyezni kell az ekén is és a vontatón is!
- 6) Az eke fel- és lekapcsolása a traktorra és traktorról különös óvatosságot igényel!
- 7) A szerkezet fel- és lekapcsolása előtt a hárompontos felfüggesztéseknél a kezelőkészülékeket olyan helyzetbe kell állítani, hogy a váratlan emelkedés vagy süllyedés kizárt legyen!
- 8) A hárompontos rákapcsolás külső szerelésénél nem szabad a traktor és a szerkezet közé lépni!
- 9) A traktor és a szerkezet között senkinek sem szabad tartózkodnia, amíg az elmozdulás ellen kézi-fékkal vagy alátámasztó ékkel nincs biztosítva!
- 10) Minden munkálat előtt meg kell vizsgálni az ekét forgalmi- és üzembiztonságosság tekintetében!
- 11) Azokat a matricákat, amelyek biztonsági előírásokra hívják fel a figyelmet, tisztán kell tartani!
Károsodás esetén ki kell ezeket cserélni!
- 12) Az ekét a kezelőírásoknak megfelelően kell csatlakoztatni. A vezetési, a kormányzási és fékezési tulajdonságokat a szerkezet és a ballaszttömeg befolyásolják. Ezért megfelelő kormányzási és fékezési távolságot tartsunk!





- 13) A külső szállítási méreteket a közlekedési szabályoknak megfelelően tartsuk be!
- 14) A szállítási helyzetben figyeljünk a traktor hárompontos rudazatának kielégítő oldalirányú rögzítésére!
- 15) A munka során a NON-Stop elemek (mechanikus vagy hidraulikus) közelében a laprugók illetve a hengerek (barázdaoldal) oldalán tartózkodni TILOS!
A hidraulikus NON-Stop-közbiztosítás használatánál csak betanított személyzet állíthatja be a kiegyenlítőtartálynál a nyomást (a rendszer nagy nyomás alatt áll)!
- 16) A megengedett támasztóterhelésre, tengely- és össztömegre ügyelni!
- 17) Elindulás előtt ellenőrizni a gép közvetlen környékét (gyermekek miatt)!
- 18) Kanyarodásnál figyelembe kell venni az eke kiálló részeit és a lendítő tömegét!
- 19) Menet közben soha nem szabad elhagyni a vezetőfülkét!
- 20) A segédvezető sem munka sem szállítás közben nem utazhat a munkagépen!
- 21) Nyílt országúton való haladás közben be kell tartani a közlekedési szabályok mindenkor előírásait!
- 22) Minden szállítás előtt meg kell vizsgálni az ekét biztonságtechnikai szempontból és a szállítási helyzet funkcionális biztosítására szolgáló részeket.
- 23) A hidraulikus vezetékeket és csatlakozásokat folyamatosan ellenőrizni kell és jó állapotban tartani!
- 24) A traktor elhagyása előtt az ekét le kell engedni a talajra, a motort le kell állítani ki kell húzni az indítókulcsot!
- 25) Ügyeljenek arra, hogy az eke munkaterületén belül ne tartózkodjanak személyek és állatok! A kezelő személy felelős a munkaterületen belül tartózkodó személyekért és állatokért!
- 26) Hidraulikusan működtetett részekenél nyíró- és zúzóhelyek találhatók!
- 27) Az eszközt csak vízszintes, kemény, sima talajra lehet leállítani! **BILLENÉSVESZÉLY!**
- 28) Fel és leszerelésnél a tartóállványt megfelelő helyzetbe kell állítani és rögzíteni!
- 29) A karbantartási az ápolási és a beállítási munkákat csak akkor szabad elvégezni, ha a szerkezetet leengedték a talajra!
- 30) Ügyeljenek arra, hogy az eke traktorról való lekapcsolásakor, hogy a tartóállvány megfelelően rögzítve legyen.

EKETÍPUS: M típusú FARMER (2-től 5 barázdásig)

| Típus | M 850 nyíró- csapos | M ST 850 Non-stop kőkioldás | M ST HD 850 Non-stop hidr. kőkioldás | M 950 nyíró- csapos | M ST 950 mech. kőkioldás | M ST HD 950 hidr. kőkioldás | M 1020 nyíró- csapos | MSST 1020 mech. kőkioldás | MST HD 1020 hidr. kőkioldás |
|--|-------------------------------|--------------------------------------|---|---------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|
| Súly  | 360 | 500 | 480 | 370 | 510 | 490 | 380 | 520 | 500 |
|  | 460 | 660 | 630 | 470 | 670 | 640 | 480 | 680 | 650 |
|  | 550 | 820 | 780 | 570 | 830 | 790 | 580 | 840 | 800 |
|  | 660 | X | X | 670 | X | X | X | X | X |
| Lóerő (kW) igény  | 40 - 70 (30-50) | | | | | | | | |
|  | 60 - 90 (44-66) | | | | | | | | |
|  | 80 - 110 (59-80) | | | | | | | | |
|  | 100-120 (74 -90) | | | | | | | | |
| gumiabroncsok belső távolsága (cm)  | II. kat: nyírócsap | | normál tengely | | 750 - 1590 | | | | |
| | III. kat: nyírócsap | | normál tengely | | 900 - 1740 | | 40 cm-es | | |
| | II. kat: NON-Stop | | normál tengely | | 920 - 1760 | | fogásszélesség | | |
| | III. kat: NON-Stop | | normál tengely | | 1070 - 1910 | | esetén | | |
| | II. és III. kat: nyírócsap | | lengő tengely | | 950 - 1510 | | | | |
| | II. és III. kat. NON- Stop | | lengő tengely | | 1110 - 1670 | | | | |
| Keretmagasság(cm)  | 72/80 | 72/76/82 | 72/76 /82 | 72/80 | 72/76 /82 | 72/76 /82 | 72/80 | 72/76 /82 | 72/76/82 |
| fogásszélesség(cm)  | 28 / 32 36 / 40 | | | 32 / 36 40 / 44 | | | 32/36 40 / 44 | | |
| eketestek távolsága (cm)  | 850 | | | 950 | | | 1020 | | |

* A megadott LE (kW) legmagasabb értékek megfelelnek a maximálisan engedélyezett vontatóteljesítménynek.

** Kiegészítők nélküli tömeg (a tömeg függ a keretmagasságtól és az eketesttől).

Munkaeszköz:






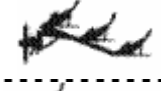




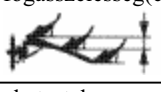

Eketest: M350, M430, UN 350, UN 400, UN 430, WY 350, WY 400, WS 350, WS 400, UST 400 (sávós eke-
test), UL 430, ULST 430 (sávós eketest), MPK 400, MPK 430, Cylindric

Kiegészítő berendezések:

tárcsás csoroszlya, késes ekenád, trágyabeforgató, előhántó, osztott beforgató lemez, szalmabeforgató lemez,
támasztókerék, terelőlemez, altalajlízító

EKETÍPUS: MS típusú FARMER (2-től 5 barázdásig)

| Típus | MS | MS ST | MS ST | MS 950 | MS ST | MS ST HD | MS | MSST | MSST HD |
|-------|----|-------|-------|--------|-------|----------|----|------|---------|
|-------|----|-------|-------|--------|-------|----------|----|------|---------|

| | 850 nyíró- csapos | 850 mech. kőkioldás | HD 850 hydr. kőkioldás | nyíró- csapos | 950 mech. kőkioldás | 950 hydr. kőkioldás | 1050 nyíró- csapos | 1050 mech. kőkioldás | 1050 hydr. kőkioldás | |
|---|-------------------------------|---------------------------|------------------------------|--------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------|----------------------------|----------------------------|--|
| Súly  | 390 | 520 | 500 | 410 | 540 | 520 | 430 | 560 | 540 | |
|  | 550 | 695 | 665 | 520 | 715 | 685 | 540 | 735 | 705 | |
|  | 610 | 870 | 830 | 630 | 890 | 850 | 650 | 910 | 870 | |
|  | 720 | 1045 | 995 | 740 | 1065 | 1015 | 760 | 1085 | 1035 | |
| Lóerő (kW) igény  | 55 - 95 (40-70) | | | | | | | | | |
|  | 80 - 110 (60-80) | | | | | | | | | |
|  | 92 - 125 (70-92) | | | | | | | | | |
|  | 110-140 80 -103 | | | | | | | | | |
| gumiabroncsok belső távolsága (cm)  | II. kat: nyírócsap | | | normál tengely | 750 - 1590 | | | | | |
| | III. kat: nyírócsap | | | normál tengely | 900 - 1740 | | | 40 cm-es | | |
| | II. kat: NON-Stop | | | normál tengely | 920 - 1760 | | | fogásszélesség | | |
| | III. kat: NON-Stop | | | normál tengely | 1070 - 1910 | | | esetén | | |
| | II. és III. kat: nyírócsap | | | lengő tengely | 950 - 1510 | | | | | |
| | II. és III. kat. NON-Stop | | | lengő tengely | 1160 - 1670 | | | | | |
| Keretmagasság(cm)  | 72/80 | 72/76/82 | 72/76 /82 | 72/80 | 72/76 /82 | 72/76 /82 | 72/80 | 72/76 /82 | 72/76/82 | |
| fogásszélesség(cm)  | 32 / 36 40 / 44 | | | 32 / 36 40 / 44 | | | 36 40 / 44 | | | |
| eketestek távolsága (cm)  | 850 | | | 950 | | | 1050 | | | |

* A megadott LE (kW) legmagasabb értékek megfelelnek a maximálisan engedélyezett vontatóteljesítménynek.

** Kiegészítők nélküli tömeg (a tömeg függ a keretmagasságtól és az eketesttől).

Munkaeszköz:

Eketest: M350, M430, UN 350, UN 400, UN 430, WY 350, WY 400, WS 350, WS 400, UST 400 (sávós eke-
test), UL 430, ULST 430 (sávós eketest), MPK 400, MPK 430, Cylindric

Kiegészítő berendezések:

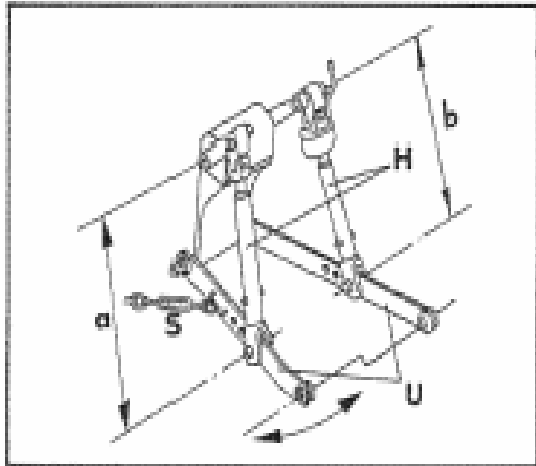
tárcsás csorosozlya, késes ekenád, trágyabeforgató, előhántó, osztott beforgató lemez, szalmabeforgató lemez,
támasztókerék, terelőlemez, altalajlazító

3. AZ EKE ÉS A VONTATÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

A VONTATÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

Abronsok:

Az abroncsok nyomásának - különösen a vontató hátsó abroncsainak nyomása - azonosnak kell lenni. Az ekéknél 0,8 bar legyen.



Emelőrudak:

A **H** emelőrudakat úgy kell beállítani (különböző), hogy az eszköz ill. a gerendely derékszögben álljon a talajjal **a**, **b**. Ha a **H** emelőrudak az alsó **U** vezetőnél rögzíthetők, ezeket minél hátrább kell helyezni. Ezáltal tehermentesíteni lehet a vontató hidraulikáját.

Az alsó vezetők oldalstabilitása:

Az alsó **U** vezetőknek a munka során nagy oldalmozgási lehetőséget kell biztosítani. A stabilizátorok vagy a feszítő láncok **S** a munka során ne legyenek feszesek. A szállítás során az **U** alsó vezetők oldalmozgását korlátozni kell vagy teljesen meg kell szüntetni.

Elsőtengely-terhelés

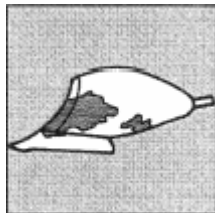
Egy kielégítő mellső tengelyterheléssel (mellső pótsúly, keréktárcsa-tömeg, vagy mellő rakodógép) a hozzákapcsolt ekénél a kormányzási biztonságot és az összkérmeghajtású vontató elsőtengelyének kielégítő vonóerő-átvitelét lehet elérni.

AZ EKE ELŐKÉSZÍTÉSE



Kenés:

minden kenési pontot átkenni (kenési vázlat szerint)

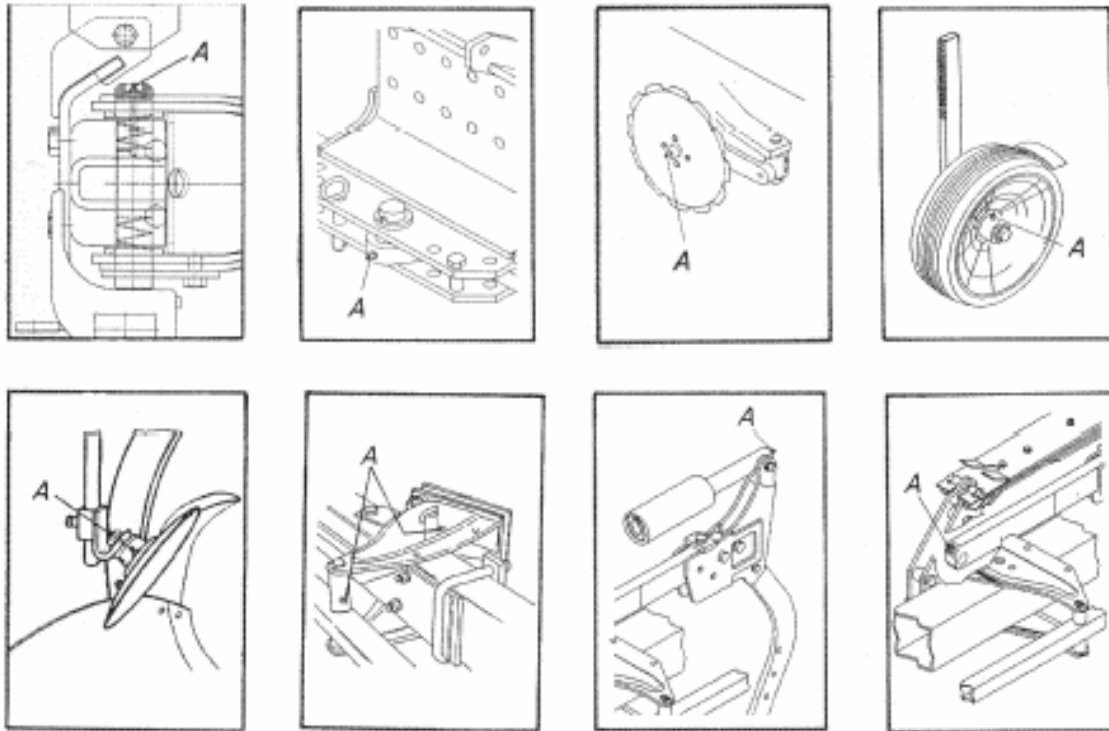


Védőlakk:

A védőlakkot az ekevasaknál és a kormánylemezről le kell húzni.



KENÉSI VÁZLAT



4. AZ EKE FEL- ÉS LESZERELÉSE

AZ EKE KAPCSOLÁSA A VONTATÓHOZ

A leállított ekét a következőképpen kapcsoljuk a vontatóhoz:

- A vontató hidraulikáját helyszabályozó állásba kell kapcsolni.
- Az alsó vezetőket össze kell kötni a vontató rákapcsoló tengelyével és a rögzítő-csappal biztosítani.
- A támasztóállványt lazítani, felfelé tolni és ismét rögzíteni.
- Munka közben az ekének oldalra szabadon kell tudni kilengeni.
- Szállításakor meg kell akadályozni az alsó kormányrudazat túlzott oldalra való kilengését.
- A kormányrudazat szabaddá tétele ill. rögzítése a különféle traktormárkák esetében különböző módon történik.

Ezért kérjük vegyék figyelembe az adott traktor használati utasítását.

- A vontató felső vezetőit a rákapcsoló test 3 lyuka közül az egyikkel (2 rés ill 1 furat) kapcsoljuk össze a rákapcsoló csap segítségével, és biztosítjuk a rögzítő csappal. Részesítsük előnyben az egyik hosszanti lyukat, annak érdekében, hogy a felső vezető szántás közben szabadon tudjon mozogni. Csatoljuk a felső vezetőt úgy, hogy az eke csatlakoztatási pontja munka közben ist magasabban legyen, mint a vontatón található csatlakoztatási pont.
- Szántáshoz a hidraulikát kapcsoljuk át vonóerő- vagy vegyes szabályozásra. Vegyük figyelembe a vontatógyártó használati utasításait!

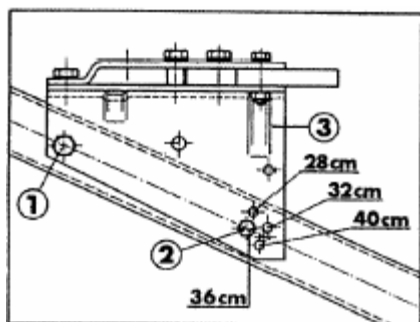
AZ EKE LEKAPCSOLÁSA A VONTATÓRÓL

- Az ekét állítsuk kemény és sima talajra!

- A hidraulikát helyszabályozó állásba kell kapcsolni.
- Csatoljuk le a felső vezetőt a rákapcsoló testről.
- A támasztóállványt lazítani, alul összecsucni és ismét biztosítani.
- Az alsó vezetőt a rákapcsoló tengelytől elválasztani.

5. AZ EKE BEÁLLÍTÁSA

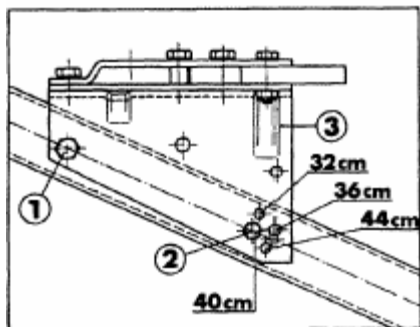
A FOGÁSSZÉLESSÉG BEÁLLÍTÁSA



A **M FARMER** gépnek általában 4 fogásszélessége van:

28, 32, 36 és 40 cm-es fogásszélesség M 850 esetében
 32, 36, 40 és 44 cm-es fogásszélesség M-950 és M-1020 esetében

(A 850, 950 és az 1020 méretek a testtávolságra vonatkoznak).



Az **MS-850 FARMER** és az **MS-950**-nek 4, az **MS-1050 FARMER**-nek 3 fogásszélessége van:

32, 36, 40 és 44 cm-es fogásszélesség az MS-850 és az MS-950 esetében.

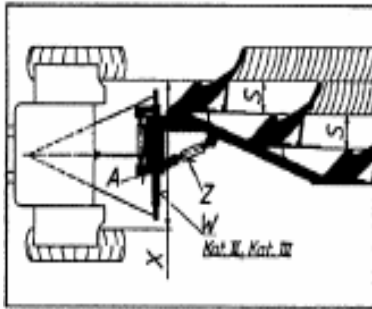
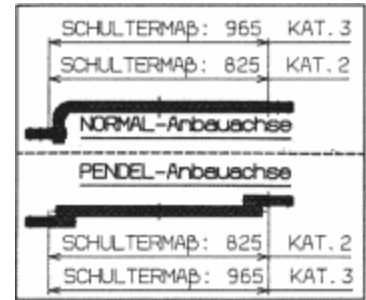
36, 40 és 44 cm-es fogásszélesség az MS-1050 esetében.

(A 850, 950 és az 1050 méretek a testtávolságra vonatkoznak).

- első gerendelytartó csavart (1. poz.) lazítani,
- hátulsó gerendelytartó csavart (2. poz.) kivenni,
- gerendelytartót (3. poz.) úgy megdönteni, hogy a kívánt gerendelytartó furat a keretcső furata fölött helyezkedik el,
- csavart (2. poz.) ismét felszerelni,
- csavarokat (1. és 2. poz.) meghúzni,

A fogásszélesség beállításakor az egyéb eszközök, mint a trágyabeforgató, tárcsás csoroszllya - ha vannak ilyenek - automatikusan elfordulnak és igazodnak az új fogásszélességhez. Nem szükséges újabb beállítás vagy beigazítás.

- NORMÁL rákapcsolótengely ill. LENGŐ rákapcsolótengely
- Rákapcsolótengely II. kat. / 28 és kat. II/36 (=függesztőcsap 825, csapátmérő 28 ill. 36 mm)
- Rákapcsolótengely kat. III / 36 (= függesztőcsap 970 / csap átmérő 36 mm).



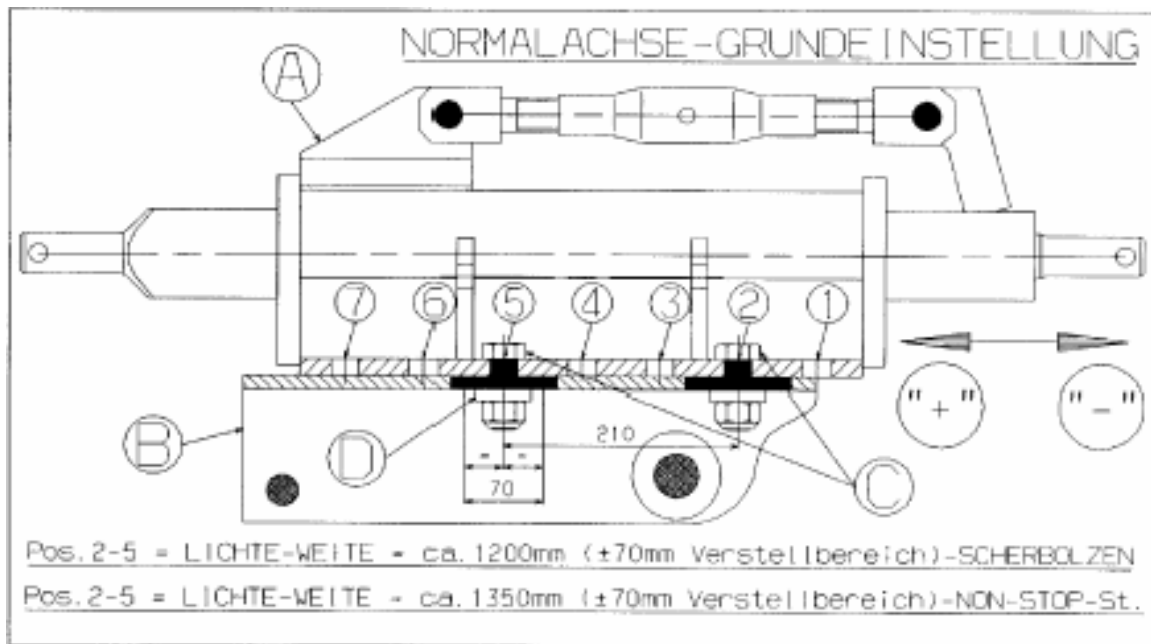
Az traktor X jelölt hátsó kerekeinek belső távolságának és a beállított S fogásszélességnek megfelelően először az eke durva beállítása következik az A rákapcsolótest lyukSORÁN ill. a B állítható csúszópofa résein keresztül M24-es hatszögletes csavarokkal C (lásd a következő rajzot).

A "durva" nyomvonalbeállítás esetében választani kell a nyírócsapos ill. a NON-Stop kivitel között. Ennek oka: A berendezés helye az ekefejen eltérő.

W = rákapcsolótengely II. ill. III. kat.

Z = vonópont túske

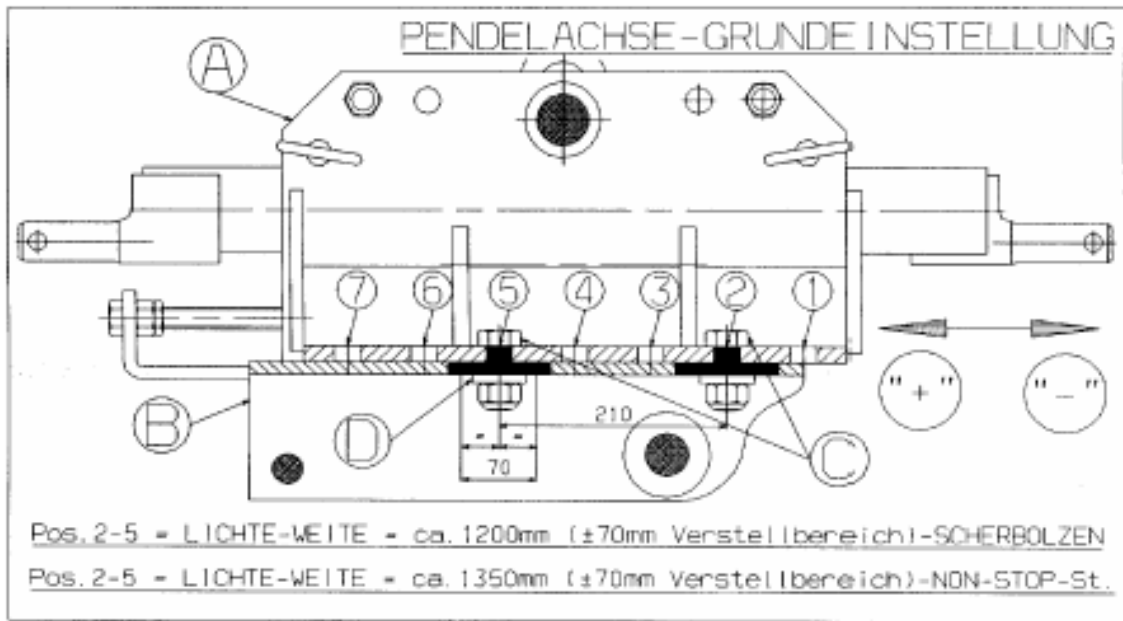
NORMÁL rákapcsolótengely



A C-vel jelölt M24-es hatszögletes csavarokat 210 mm távolságra (a csavarok között két furatnak üresnek kell maradnia) kell egymástól rögzíteni.

A következő rajzok mutatják a belső távolságok durva beállítását (X).

LENGŐ rákapcsolótengely



Alapbeállítás: (gyártól) a 2. és az 5. pozíció (furatok) és kb. a következő belső távolságokat lehet elérni (= a traktor hátsó kerekeinek belső mérete)

- normál ill. lengőrákapcsolótengely esetében - nyírócsapos kivitel 1200 mm-től
 - normál ill. lengőrákapcsolótengely esetében - NON-Stop kivitel 1350 mm-től
- (Ezek a belső távolságméretek rendkívül függenek a fogásszélességtől).

A durva beállításnak ezen méreteit - mint a "pontos" nyomvonalbeállításnál is leírtuk - az állítható csúszópofa résein (+70 → nagyobb nyomvonal ill. - 70 → kisebb nyomvonal) lehet beállítani.

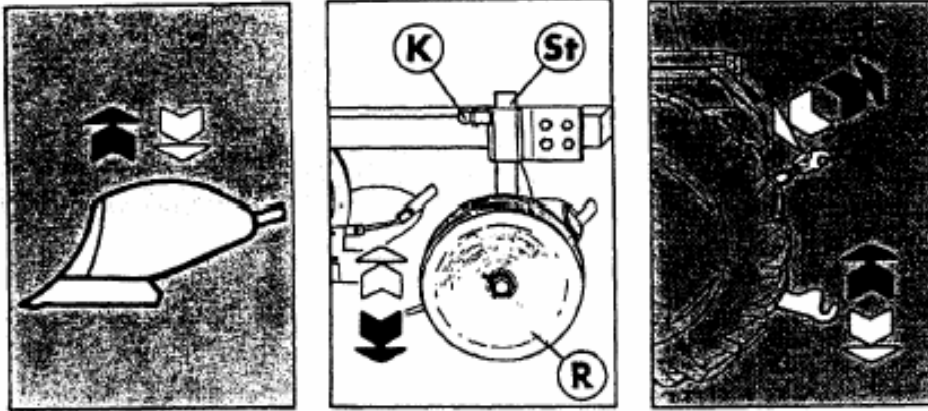
Amennyiben ez az alapbeállítás nem egyezik meg a belső távolsággal, akkor az A rákapcsolótestet kell elmozgatni.

Mielőtt a C-vel jelölt M24-es hatszögletes csavarokat a kívánt furatokba helyezzük, meg kell lazítani az oszlopos rácsrudat elöl és hátul (keretcső). A rákapcsolótest többszöri átállítása esetén az önbiztosító M24-es hatszögletes anyát meg kell újítani. Továbbá arra kell figyelni, hogy a D betétet megfelelően csavarozzuk össze az M-24-es hatszögletes csavarral!

| Belső távolság X (mm) | | |
|------------------------------|-------------|--------------------|
| furatok | nyírócsapok | NON-Stop kőkioldás |
| 1 - 4 | 990 - 1130 | 1140 - 1280 |
| standard 2 - 5 | 1130 - 1270 | 1280 - 1420 |
| 3 - 6 | 1270 - 1410 | 1420 - 1560 |
| 4 - 7 | 1410 - 1550 | 1560 - 1700 |

Nagyobb: szabályzóhidraulikát nagyobb mélységre állítani, felső vezetőt lerövidíteni, támasztókere(ke)ket feljebb állítani

Kisebb: szabályzóhidraulikát kisebb mélységre állítani, felső vezetőt meghosszabbítani, támasztókere(ke)ket lejjebb állítani.

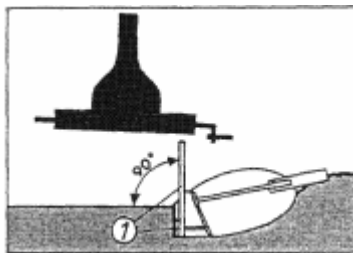


Mélység beállítása a szabályzóhidraulikán keresztül:
lásd a vontató előállító által kiadott használati utasítást.

A támasztókerek mélységbeállítása:

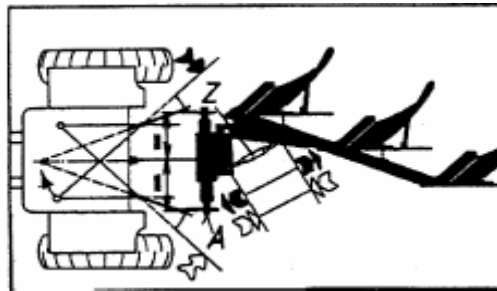
Húzzuk ki adott **St** támasztókerekű **K** gombját és forgassuk el 90 °-kal. Toljuk az **R** támasztókereket a kívánt mélységbe és csúsztassuk vissza a gombot a helyére.

AZ ÁTFORDÍTÁS BEÁLLÍTÁSA



Az átfordulást az emelőrudakkal (ld. 8. oldal) úgy kell úgy beállítani, hogy a műszerek ill. a gerendely (**1. poz.**) a talajhoz képest pontosan derékszögben álljanak.

A VONTATÁSI PONT BEÁLLÍTÁSA (normál- és lengőtengelyhez)



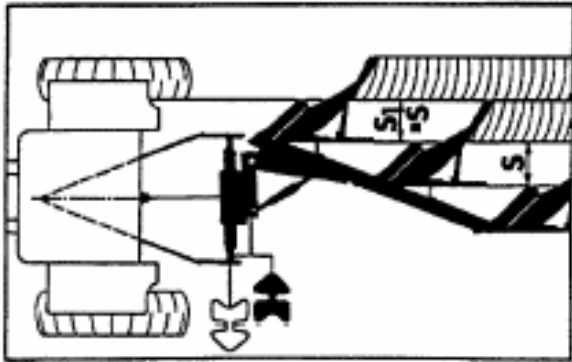
Az ekét úgy kell beállítani, hogy ne lépjen fel oldalra húzás. Hogy ezt elkerüljük, az alsó vezetőket a megfelelő helyzetbe kell állítani. Alap esetben az ekét úgy kell beállítani, hogy az **A** csatlakozótest a traktor nyomvonalának közepén fusson.

A vontató a szántott terület felé húz:

Az alsó vezetőket a szántott terület felé beállítani - függesztőtengelyt **Z** összecsavarozni.

A vontató a szántatlan terület felé húz: Az alsó vezetőket a szántatlan terület felé beállítani - függesztőtengelyt **Z** szétcsavarozni.

PONTOS NYOMVONALBEÁLLÍTÁS

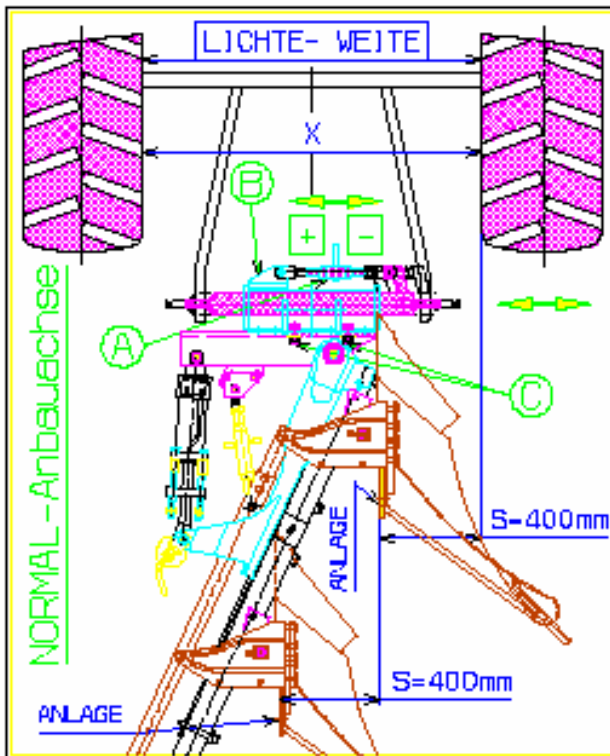


A szántási mélységnek megfelelően az S_1 eketest vágásszélességét úgy kell korrigálni, hogy az az S hátsó eketest mindenkor vágásszélességének feleljen meg.

Minden beállítás hatással van az egyéb beállítási nagyságokra és megkívánja ezek korrigálását is.

A pontos nyomvonalbeállítás esetében meg kell különböztetni normál rákapcsoló-tengely ill. lengő rákapcsolótengely között.

NORMÁL rákapcsolótengely - pontos nyomvonalhozzáillesztés



Az **A** szorító csavar segítségével állítható be a pontos nyomvonalhozzáillesztés:

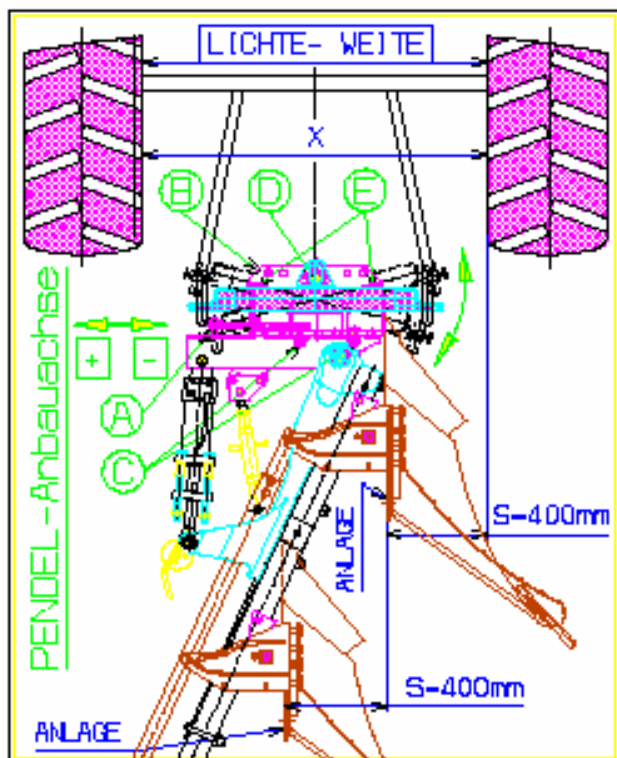
max. szorító csavarméret - 500 mm (= kicsi belső távolság)

min. szorító csavarméret - 360 mm (= nagy belső távolság).

Amennyiben ez a beállítás nem elegendő, úgy a **B** rákapcsolótestet a 4 db M24-es hatszögletes csavaron keresztül le kell szerelni és megfelelően elhelyezni (lásd durva beállítás).

Utánrendelt felszerelésként a **B** szorító csavar helyett egy duplánhatékony hidraulikus hengert lehet a hidraulikus nyomvonalbeállításához használni (lásd alkatrészkép).

LENGŐ függesztett tengely – pontos nyomvonalbeállítással:



Mielőtt a lengő rákapcsoló testeket elállítjuk, meg kell lazítani a négy M-24-es hatszögletes csavart, majd ezután lehet az A állítótüskével egy ± 70 mm-es távolságon belül elvégezni a beállítást.

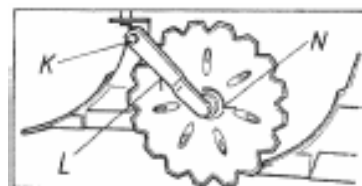
Amennyiben ez a beállítás nem elegendő, akkor a rákapcsolótestet is - az előbb leírt módon - el kell állítani.

Ahhoz, hogy a lengő tengely a D forgóponton túl is kilengjen, az E-vel jelölt két csapágycsapszeget az előző furatokba kell helyezni!

Az itt leírt összes nyomvonalbeállítás és húzó-pontbeállítás előtt először az csavarorsót kell meglazítani.

A TÁRCSÁS CSOROSZLYA BEÁLLÍTÁSA

A tárcsás csoroszlyák mélységét az K csavar lazítása után az L lengőkar állításával a kívánt munkamélységnek megfelelően úgy kell beállítani, hogy a kerékagy N nem ér a földre.



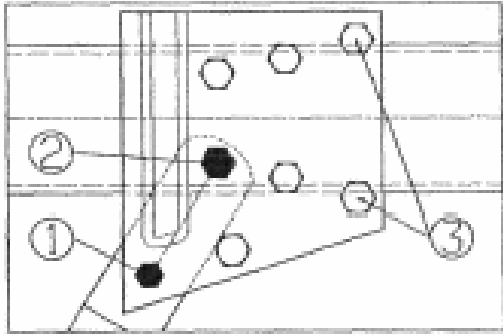
A csoroszlya oldalsó távolságának (szántatlan oldal - menetirányban balra a géptől) az eke-tettől a talaj adottságoktól függően kb. 1-5 cm-ig kell lennie, és legalább a trágyabeforgatótárcsa fölé emelkedjen. Ezt a távolságot a csoroszlyatengely elfordításával érhetjük el. Általában az utolsó eketesten szerelik fel a tárcsás csoroszlyát: kívánságra speciális tárcsás csoroszlyaekéket (minden eketestre szerelnek tárcsás csoroszlyát) szállítanak ill. utólag is felszerelhetők. (VIGYÁZAT: FARMER M tárcsás csoroszlyaekék ill. MS NON-Stop kőkioldás csak 76 cm-es keretmagasságtól)!!

TRÁGYABEFORGATÓ

A trágyabeforgatók munkamélysége (előhántó) függ a szántótest munkamélységétől és úgy kell beállítani, hogy a munkamélységük kb. 1/3 legyen a szántó mélységének. Nagyobb tarlómaradvány esetén mélyebbre is lehet őket állítani. Amennyiben a trágyabeforgatók a túl nagy tarlómaradvány esetén zavaróan hatnak, ezek könnyen levehetőek.

6. TÚLTERHELÉSBIZTOSÍTÁS

NYÍRÓBIZTOSÍTÁS



(nyírócsavar)

A túlterhelés okozta sérülések elleni védelem érdekében a V&N ekéket nyírócsavarokkal (1.poz.) látták el. Egy nyírócsavar eltörése után a felemelt ekénél a kifordított eketestet a forgatópontcsavar (2.poz.) meglazítása és a törött darabok eltávolítása után vissza lehet fordítani. Miután új nyírócsavart helyezünk be, akkor ezt és a forgatópontcsavarokat ismét meg lehet húzni.

3. poz. = a trágyabeforgató tartójának rögzítési pontjai



Minden túlterhelésbiztosításra érvényes:

nyírócsavarokat (lásd pótlólagos képet) szabad használni a megfelelő méret és minőség alapján! Csak ezek a csavarok nyújtanak hatékony védelmet. Semmiképp ne használjunk alacsonyabb vagy nagyobb szilárdságú és rövidebb szárú csavarokat!

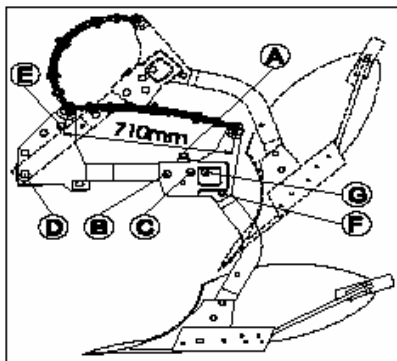
Csak eredeti

TELJESEN AUTOMATIKUS KŐKIOLDÁS-mechanikus(=NON-Stop-kőkioldás mech) (túlterhelésbiztosítással)

A teljesen automatikus mechanikus kőkioldás a következőképpen működik:

Ha az eketest akadályba ütközik (kő), a gerendyelem a **D** forgatópont fölé felfelé fordul (amíg az **E** - rugó maximálisan össze nem nyomódik). Ha az akadályt elhagyta, a gerendyelem visszatér eredeti helyzetébe. Az egész folyamat lezajlik anélkül, hogy a vontatót meg kellene állítani (NON-Stop; mechanikus).

Ha a laprugós NON-Stop-gerendyelem (mechanikus) túl gyakran old ki ill. az eke nem rendesen húz be (túl kemény a talaj), akkor a laprugók számát növelhetjük (5-ről 10 laprugóra - ld. alkatrészkép) ill. fordított helyzetben csökkenthetjük.



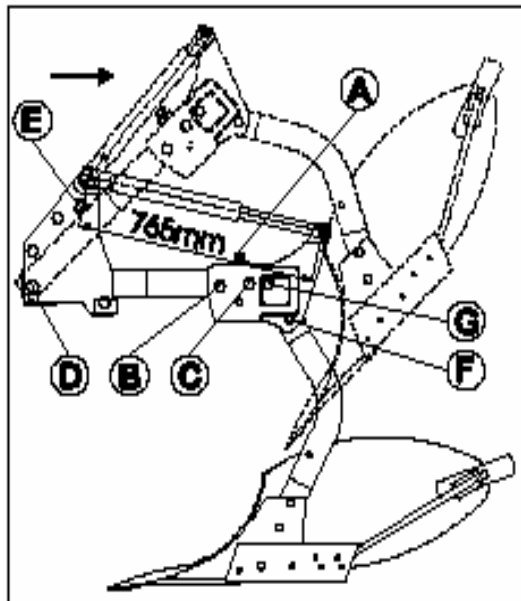
Munka közben az elem közelében tartózkodni TILOS!

A gerendyelem ill. a laprugó kiszerezéséhez az **A** állítócsavart addig kell balra fordítani, amíg a **B** ill. **C** csavarokat nem lehet leszerelni.

Beszerezéséhez a **B** csavart kell először szerelni, ezután az **A** állítócsavart addig kell jobbra fordítani, amíg a **C** csavart be nem lehet szerelni (a rugó befogási hossza = előfeszített = kb.710 mm = csapszegközép).

TELJESEN AUTOMATIKUS KŐKIOLDÁS- hidraulikus (=NON-Stop-kőkioldás hidr.)

A teljesen automatikus hidraulikus kőkioldás elvben ugyanúgy működik, mint a mechanikus kőkioldás, azzal a különbséggel, hogy a laprugók helyett egy kiegyenlítő-tartállyal összekötött hidraulikus henger kerül felhasználásra.



Munkafolyamat:

Az eketést akadályba (kő) ütközése esetén olyan nagy az ellenállás, hogy a NON-Stop-elem "kiold". A hidraulikus hengerolaj (a NON-Stop-elemen rögzítve) a dugattyútartályba kerül. Miután az eketést elhagyta az akadályt, a kiegyenlítőtartály az olajat visszanyomja az hidraulikus hengerbe és a NON-Stop-elem visszakerül a kiindulási helyzetbe.

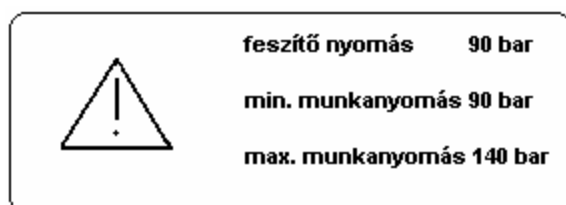
A kioldási nyomást (= munkanyomás) igény szerint egy nyomásszabályzó-vezetékkel a vontató hidraulikájától lehet állítani. A munkanyomást a nyomás-mérőről lehet

leolvasni

A nyomásszabályzó-vezeték levételekor az ekén elhelyezett zárócsapnak zárva, a vezetéknek a vontatóhidraulikával tehermentesítve (nyomás nélkül) kell lennie és csak ezután lehet szétkapcsolni. Ha a vontatóvezeték rákapcsolva marad, ügyelni kell arra, hogy a vezeték ne nyomódjon össze és akadjon meg.

A túlterhelés által okozott károsodás védelme érdekében minden NON-Stop-elem egy F nyírócsavarral van ellátva. A fel- és leszerelés úgy történik, mint ahogy azt a "nyíróbiztosítás" esetében leírtuk, a G forgatópont-csavarral.

A KIEGYENLÍTŐTARTÁLY NYOMÁSA



A gáznyomásoldalt kivétel nélkül csak a kereskedő ill. a Vogel& Noot állíthatja be!
Az olajnyomásoldalt a nyomásszabályzó csavarral lehet állítani!

Munka közben a gerendyelem ill. a hidraulikatartály közelében tartózkodni TILOS! (A rendszer nagy nyomás alatt áll).

BIZTONSÁGI UTASÍTÁS:

A hidraulikus kőbiztosítás le- és felszerelésekor (henger, tartály, vezetékek, csövezés stb.) előbb a rendszernyomást a nyomásszabályzó-vezetékkel egészen le kell csökkenteni. (A rendszer nagy nyomás alatt áll) ⇒ BALESETVESZÉLY!

A rendszernyomás lecsökkentése előtt az ekének csatlakozva vagy megfelelő módon letámasztva kell lennie ⇒ különben billenésveszély áll fenn!

7. KARBANTARTÁS

Ahhoz, hogy az eke több évig értékes segítséget nyújtson, a megfelelő karbantartási és ápolási munkákat el kell végeznie.



- I. Minden csavart és anyát az első használat után utánhúzni és a későbbiekben minden 20 üzemóra után felülvizsgálni és adott esetben utánhúzni.
- II. Minden kenési helyet (ld. kenési terv) rendszeresen kenni.
- III. Elkopott ekevasakat és kormánylemezeket időben kicserélni, azért, hogy az eke-törzsek ill. a tartórészek ne szenvedjenek kárt. Ugyanez vonatkozik a többi kiegészítőre is, ha vannak ilyenek.
- IV. A hidraulikus nagynyomású vezetékeket folyamatosan kell ellenőrizni és a csatlakozókat tisztán kell tartani. A védősapkákat fel kell helyezni. Porózus vagy hibás nagynyomású vezetékeket azonnal ki kell cserélni.
- V. Használat után az ekét gondosan le kell tisztítani és a fényes felületeket savmentes zsírral korrózió ellen védeni kell.



FIGYELEM!



Fontos a környezetbarát, káros anyagtól mentes lakkozáshoz:

**A gépet az első 6 hétben nem szabad gőzsugárgéppel tisztítani!
Ezután pedig legalább 50 cm-es távolságból használjuk a tisztítógépet, max. 100 bar és 50 °C-on.**

Ezen pontok be nem tartásából eredő lakkihibákért semmiféle garanciát nem vállalunk!

8. MUNKAKÖZBENI HIBÁK ÉS **AZOK MEGSZÜNTETÉSE**

- Az eke nem húz be:
- keresztbarázdát a végeken húzni
 - felső vezetőt rövidítsük meg
 - ekevasakat kicserélni vagy szántóvas orrokat használni
 - a tárcsás csoroszlyákat és a trágyabeforgatót magasabbra állítani
 - támasztékot valamennyivel megrövidíteni
- Az eke nem éri el a kívánt munkamélységet:
- támasztókerekeket magasabbra állítani
 - hidraulikát leengedni
 - rövidítsük meg a felső vezetőt
 - ekevasakat felújítani vagy szántóvas orrokat használni
- Eketestszántás egyenetlenül mély:
- felső vezető utánállítása szükséges
 - merőlegességet korrigálni
- Az eke egyenetlenül működik:
- a gerendely egyik nyírócsapja eltörött (cserélni)
- Az eke a szántatlan oldal felé kifordul:
- munkamélységet növelni
 - merőlegességet csökkenteni
 - csúszólapok kiegészítő felszerelése
- Az eke a barázdaoldalon kifordul:
- munkamélységet növelni
 - merőlegességet növelni

A garanciánk a következő területekre terjed ki:

* A garancia területe:

Az első felhasználó részére az összes Műszaki Szabványok megfelelően garantálják a felhasználói és funkcionális előírásokat.

A garancia érvényes a hibák kiküszöbölésére abban az esetben, ha az anyaghibák, a szerkezeti hibák és a feldolgozási hibák a leszállított eszközön károkat okoztak.

* A garancia időtartama:

A garancia teljesítésének periódusa a szállítandó eszköz szállításakor kezdődik.

a) 1 év a szerkezeti elemekre

b) Kiegészítők:

a nem általunk gyártott elemekre, pl: fordítómunkahenger, a szállítónkkal szemben fennálló garancia mértékében vállalunk garanciát.

* Hibák kiküszöbölése.

A garanciateljesítés oly módon történik, hogy azokat a részeket, amelyek bizonyíthatóan anyag, szerkezeti, vagy feldolgozási hibák következtében károsodtak vagy használhatatlanná váltak, a mi javaslatunk szerint kijavítjuk, vagy a wartbergi üzembe való tehermentes beküldése után kicseréljük. A hiba bizonyításához üzemünk vizsgálati dokumentumai az irányadók. Hibakiküszöbölés nem befolyásolja a garancia határidejét.

Minden további átalakítási, árcsökkentési vagy pótszállítási, továbbá közvetett vagy közvetlen következményekre támasztott igény kizárva.

* A garancia nem terjed ki:

A garancia teljesítéséből ki vannak zárva.

a) kopóalkatrészek természetes kopáskor

b) károsodások, amelyek gondatlanságra, túlterhelésre vagy nem rendeltetésszerű használatra vezethetők vissza

* A garancia megszűnése

a) Ha a garancia szükségességét, amely helytelen vagy hiányos szállításra vagy más hiányosságra vonatkozik, a szállítás után 8 napon belül nem jelezték.

b) Ha a leszállított eszköz kezelésének előírásait (kezelési útmutató) nem követik

c) A megrendelő vagy harmadik személy által hiányos az üzembe helyezés vagy szerelés

d) Ha a leszállított eszközön engedélyünk nélkül végzett változtatást a megrendelő vagy harmadik fél, vagy engedélyünk nélkül végeztek javítási munkálatokat.

e) A garancia idején belüli, a leszállított eszköz továbbadása esetén.

f) Ha a megrendelőnek fizetési késedelme van vagy egyéb rá vonatkozó kötelezettségeit nem teljesíti.

g) Idegen alkatrészek szerelése és felhasználása vagy általunk nem ajánlott kiegészítők vagy kapcsolt gépek alkalmazása esetén.

h) Ha a garanciakártyát n



ILALKATRÉSZLISTA

Bitte beachten Sie bei Ersatzteilbestellungen folgende Hinweise:

Telefonische Bestellungen: Wartberg/Mürztal (038 58) 600/338, 343 - Austria
Wartberg/Mürztal (038 58) 600/273 – Export
Mitterndorf/Fischa (022 34) 74 017 – 74 019

Telefax: 038 58 / 600 339
022 34 / 74 017 32

Email: info.lm.at@vogel-noot.com

Adressieren Sie Ihre Sendung an uns wie folgt:

VOGEL & NOOT
Landmaschinen GmbH & Co KG

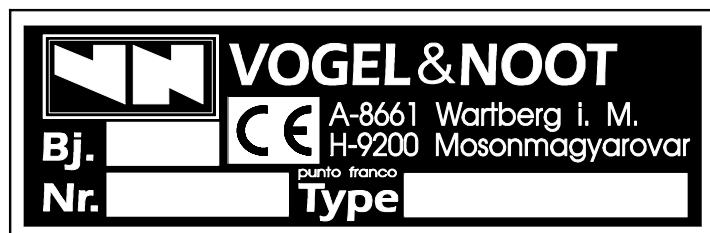
Grazer Straße 1
A-8661 WARTBERG, Austria

VOGEL & NOOT
Landmaschinen GmbH & Co KG
Stützpunkt

A-2441 MITTERNDORF / FISCHA

Diese Anschrift gilt für Post- und Bahnsendungen.

Unterlassen Sie bitte nicht, Ihre genaue Adresse sowie die gewünschte Versandart anzugeben. Sofern wir keine Unterweisung erhalten, erfolgt der Versand als Postpaket oder Frachtgut. Geben Sie bitte bei allen Anfragen und Bestellungen **Baujahr**, **Gerätenummer** und **Pflugtype** an. Diese Nummern sind im **Typenschild** am Anbaukörper eingeschlagen.

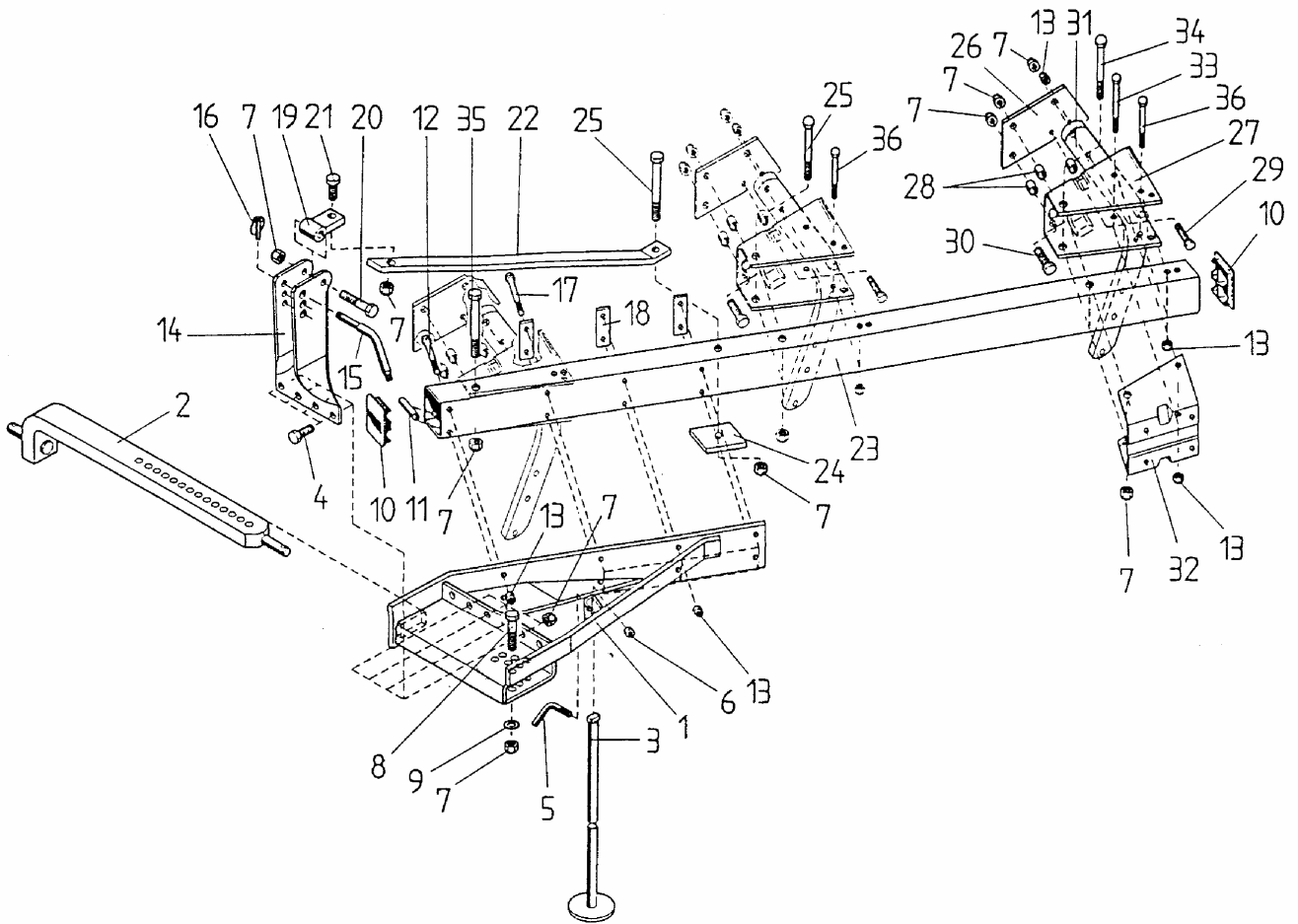


Die Ersatzteile sind auf den **Bildtafeln** mit **Bildnummern** versehen. In den Teillisten finden Sie neben der **Bildnummer** die **Bestellnummer** und die Bezeichnung des betreffenden Teiles. Wir bitten Sie, in Ihrer Bestellung immer die Bestellnummer und die Teilebezeichnung anzugeben.

Beispiel:

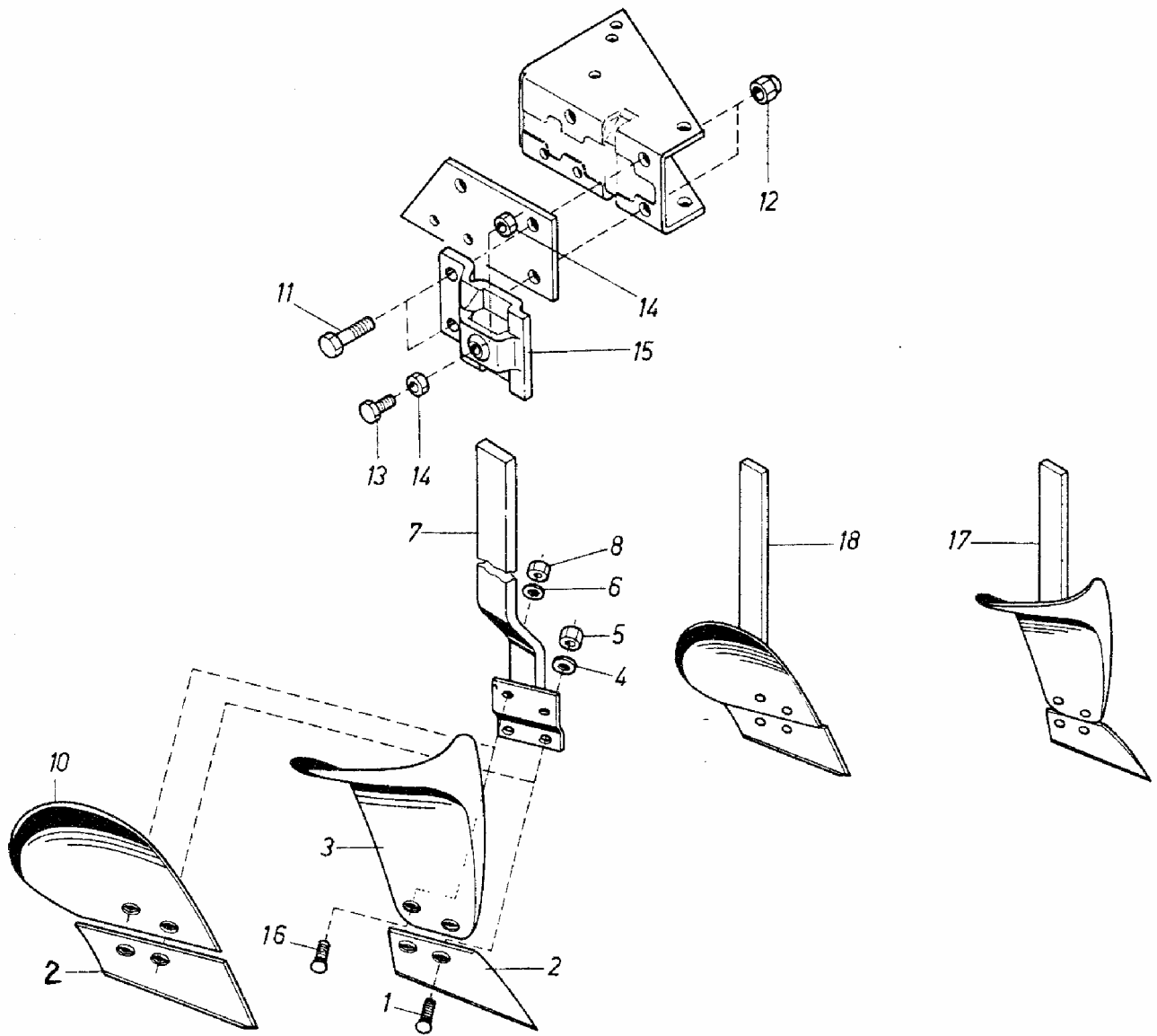
523804 (Bestellnummer) **Sechskantschraube M20x80** (Bezeichnung)

Angaben über rechts oder links: Die rechte Seite des Pfluges ist jene, mit der der Pflug in Fahrtrichtung gesehen nach rechts auswirft.



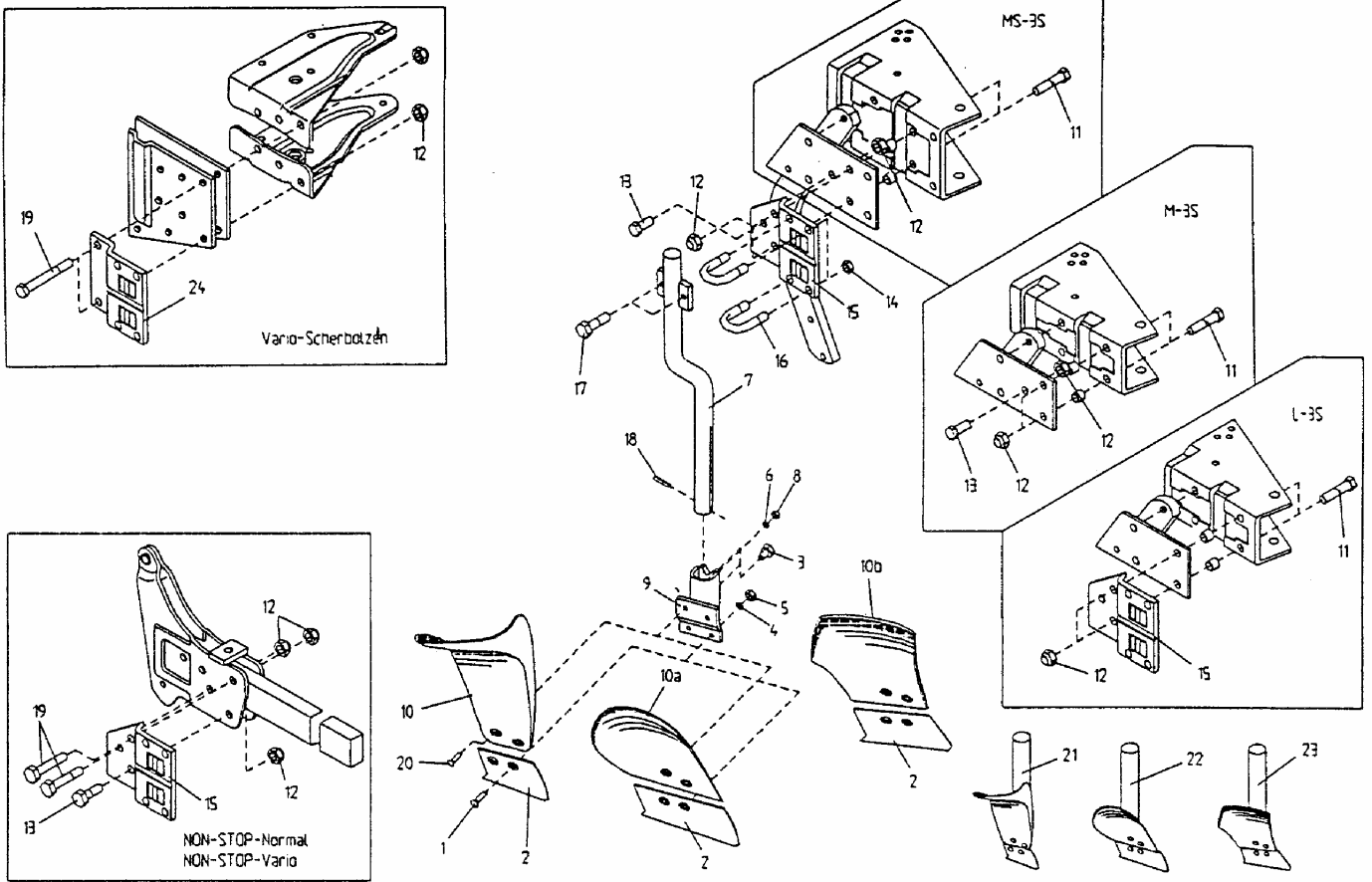
FARMER L 750-3S, L 850-3S, L 950-3S

| Pos | Bestell-Nr. | Bezeichnung | Pos | Bestell-Nr. | Bezeichnung |
|-----|-------------|---|-----|-------------|--|
| 1 | LF0.110.00 | Anbaukörper kpl. geschweißt | 22 | LF0.000.01 | Turmstrebe |
| 2 | LF0.004.00 | Anbauachse Kat. I / 22 | 23 | LF0.000.40 | Rahmenrohr 750 – 2-scharig |
| | LF0.005.00 | Anbauachse Kat. I / 28 | | LF0.000.41 | Rahmenrohr 750 – 3-scharig |
| | LF0.006.00 | Anbauachse Kat. II / 28 | | LF0.000.50 | Rahmenrohr 850 – 2-scharig |
| 3 | PE3.030.00 | Standstütze geschweißt | | LF0.000.51 | Rahmenrohr 850 – 3-scharig |
| 4 | 523820 | Sechskantschraube M20x50 (PE2.000.05) | | LF0.000.70 | Rahmenrohr 950 – 2-scharig |
| 5 | LC1.000.01 | Hebel | | LF0.000.71 | Rahmenrohr 950 – 3-scharig |
| 6 | 693000 | Sechskantmutter M16 verz. DIN 934-8 | 24 | PJ8.000.01 | Beilage – Turmstrebe (nur bei 850 und 950) |
| 7 | 697390 | Sechskantmutter NM20 verz. DIN 985-8 | 25 | 581700 | Sechskantschraube M20x180 DIN 931 |
| 8 | 523853 | Sechskantschraube M20x100 (PG5.000.07) | | 523778 | Sechskantschraube M20x200 (LC3.000.02) |
| 9 | 651201 | Scheibe 21 verz. DIN 125 | | | (nur bei 750 – 2-scharig) |
| 10 | 864120 | Verschlusskappe 120x80x7,1 (LC1.000.19) | 26 | LF0.000.33 | Grindelträgerplatte gerade |
| 11 | LC1.000.11 | Distanzrohr | 27 | LF0.000.30 | Grindelträger |
| 12 | 523763 | Sechskantschraube M16x115 (LC1.000.17) | 28 | LC1.000.34 | Hülse |
| 13 | 697380 | Sechskantmutter NM16 verz. DIN 985-8 | 29 | 523782A | Scherschraube M16x65 (LC2.000.35) 10.9 |
| 14 | PJ0.000.01 | Anbauturm | 30 | 523824 | Sechskantschraube M20x65 (PE2.000.08) |
| 15 | PE3.100.01 | Oberer Anbaubolzen | 31 | PE4.000.16 | (Grindel RH72) ergibt RH62 |
| 16 | 851100 | Klappstecker 12x45 verz. DIN 11023 | | PF3.000.16 | (Grindel RH78) ergibt RH68 |
| 17 | 523764 | Sechskantschraube M16x125 (LC1.000.08) | 32 | LZ2.000.01 | Haltebügel |
| 18 | LC2.000.09 | Beilage | 33 | 523774 | Sechskantschraube M16x180 (LZ2.000.02) |
| 19 | PJ0.036.00 | Stützstrebenhalter | 34 | 523773 | Sechskantschraube M20x185 (LZ2.000.03) |
| 20 | 580800 | Sechskantschraube M20x100 verz. DIN 931-8.8 | 35 | 523757 | Sechskantschraube M20x165 (LC2.000.02) |
| 21 | 580100 | Sechskantschraube M20x60 verz. DIN 931-8.8 | 36 | 523767 | Sechskantschraube M16x160 (LC2.000.01) |



Düngereinleger und Vorschäler (FARMER L-3S)

| Pos | Bestell-Nr. | Bezeichnung | Pos | Bestell-Nr. | Bezeichnung |
|-----|-------------|--|-----|-------------|--|
| 1 | 546100 | Senkschraube M12x35 DIN 11014-10.9 | 11 | 523804 | Sechskantschraube M20x80 10.9 (LC2.000.36) |
| 2 | LZ1.356.01 | Düngereinlegerschar rechts | 12 | 697390 | Sechskantmutter NM20 DIN 985-8 |
| 3 | PA3.054.02 | Düngereinlegeblech rechts (RH 62) | 13 | 598900 | Sechskantschraube M16x40 verz. DIN 933-8.8 |
| 4 | 640800 | Federring A12 verz. DIN 127 | 14 | 670300 | Sechskantmutter M16 verz. DIN 439-4 |
| 5 | 692700 | Sechskantmutter M12 verz. DIN 934-8 | 15 | LV0.341.01 | Düngereinlegerhalter |
| 6 | 640600 | Federring A10 verz. DIN 127 | 16 | 545950 | Senkschraube M10x30 DIN 11014-10.9 |
| 7 | LZ1.348.00 | Düngereinlegerstiel geschweißt rechts (RH 60-67) | 17 | LZ1.342.00 | Düngereinleger montiert rechts (RH 60-67) (Stiel geschw. + Blech + Schar) |
| 8 | 692600 | Sechskantmutter M10 verz. DIN 934-8 | 18 | LZ1.332.00 | Vorschäler montiert rechts (RH 60-67) (Stiel geschw. + Blech + Schar) |
| 10 | LZ1.366.02 | Vorschälerblech rechts | | | |

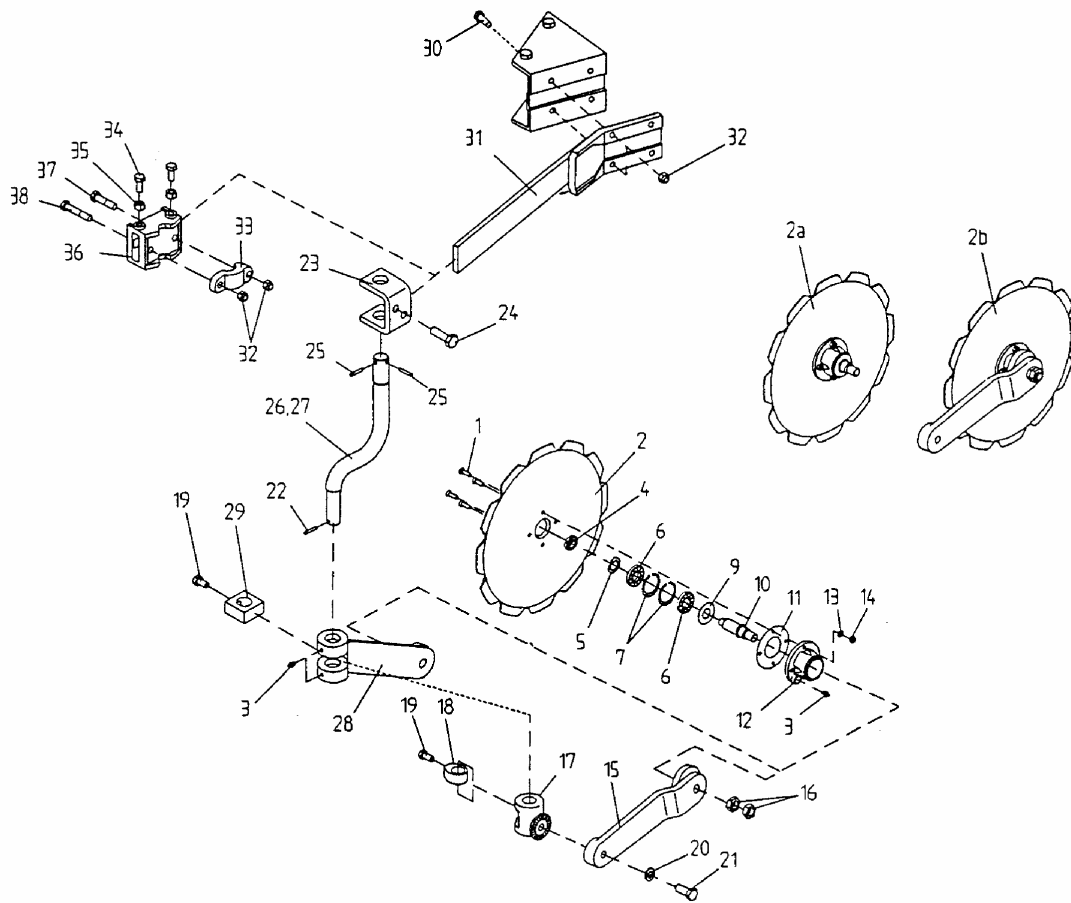


**Düngereinleger, Vorschäler und MORO-Vorschäler
(FARMER GIGANT-3S, FARMER L-, M-, MS-3S; FARMER VARIO M-, MS-3S)**

**Normal
VARIO**

**Scherbolzen
SEMI
NON-Stop**

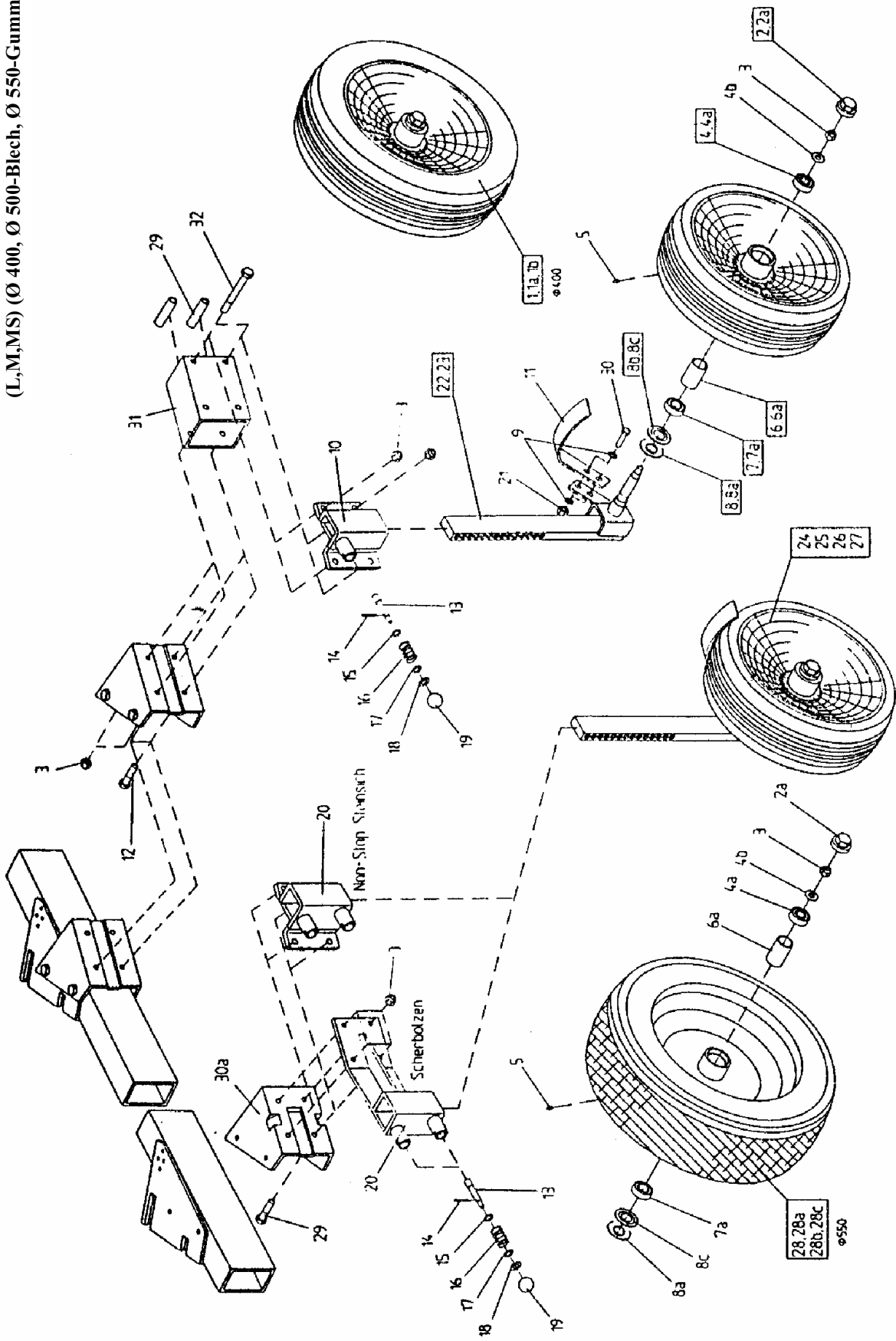
| Pos | Bestell-Nr. | Bezeichnung | Pos | Bestell-Nr. | Bezeichnung |
|-----|-------------|---|-----|-------------|--|
| 1 | 546100 | Senkschraube M12x35 DIN 11014-10.9 | 10 | PF3.242.01 | Düngereinlegeblech rechts |
| 2 | LZ1.356.01 | Düngereinlegerschar rechts | 10a | LZ1.366.02 | Vorschälerblech rechts |
| 3 | 523885 | Sechskantschraube M16x25 (LZ1.356.02) | 10b | LZ1.376.02 | Vorschälerblech – MORO – rechts |
| 4 | 640800 | Federring A12 verz. DIN 127 | 11 | 523804 | Sechskantschraube M20x85 (LC2.000.36) |
| 5 | 692700 | Sechskantmutter M12 verz. DIN 934-8 | 12 | 697390 | Sechskantmutter NM20 verz. DIN 985-8 |
| 6 | 640400 | Federring A10 verz. DIN 127 | 13 | 523749 | Sechskantschraube M20x45 (LZ1.340.01) |
| 7 | LV0.352.00 | Düngereinlegestiel geschweißt RH 62 (Scherb.) | 14 | 697380 | Sechskantmutter M16 verz. DIN 934-8 |
| | | Düngereinlegestiel geschw. RH 72 (NON-Stop) | 15 | LV3.350.01 | Düngereinlegerhalter oben |
| | LV1.352.00 | Düngereinlegestiel geschw. RH 66,68 (Scherb.) | 16 | LZ1.350.03 | Bügelschraube M20 (523925) |
| | | Düngereinlegestiel geschw. RH 76 (NON-Stop) | 17 | 599400 | Sechskantschraube M16x60 verz. DIN 933-8.8 |
| | LV2.352.00 | Düngereinlegestiel geschweißt RH 72 (Scherb.) | 18 | 715601 | Spannhülse 8x50 verz. DIN 1481 |
| | | Düngereinlegestiel geschw. RH 82 (NON-Stop) | 19 | 523853 | Sechskantschraube M20x100 (PG5.000.07) |
| | LV3.352.00 | Düngereinlegestiel geschw. RH 76,78 (Scherb.) | 20 | 523742 | Sechskantschraube M10x30 (LZ1.237.02) 12.9 |
| | LV4.352.00 | Düngereinlegestiel geschw. RH 80,82 (Scherb.) | 21 | LZ1.356.00 | Düngereinleger vormontiert rechts (Blech + Schar + Halter) |
| 8 | 692600 | Sechskantmutter M10 verz. DIN 934-8 | 22 | LZ1.366.00 | Vorschäler vormont. rechts (Blech + Schar + Halter) |
| 9 | LZ1.358.00 | Halter geschweißt unten rechts (Düngereinleger und Vorschäler) | 23 | LZ1.376.00 | Vorschäler – MORO – vormontiert rechts (Blech + Schar + Halter) |
| | LZ1.378.00 | Halter geschweißt unten rechts (MORO-Vorschäler) | 24 | LZ1.350.01 | Düngereinlegerhalter oben |



Scheibensech Ø 400, Ø 500 (FARMER L-3S)

| Pos | Bestell-Nr. | Bezeichnung | Pos | Bestell-Nr. | Bezeichnung |
|------|-------------|---|-----|-------------|---|
| 1 | LZ1.237.02 | Senkschraube M10x30 12.9 | 14 | 695425 | Sechskantmutter M10 BIW 8 |
| 2 | LZ1.237.01 | Scheibensech Ø 400 glatt | 15 | PP0.231.00 | Schwingarm geschw. (nur für Scheibensech Ø 500) |
| | LZ2.237.01 | Scheibensech Ø 500 gezahnt | 16 | 670352 | Sechskantmutter M24x2 DIN 439-8 |
| | LZ2.232.01 | Scheibensech Ø 500 glatt | 17 | PG0.231.02 | Schwingarmhalter |
| 2a | LZ1.237.00 | Scheibensech Ø 400 glatt montiert (mit Lagereinheit, ohne Schwingarm) | 18 | PG0.231.03 | Klemmstück |
| | PP0.232.0A | Scheibensech Ø 500 glatt montiert (mit Lagereinheit, ohne Schwingarm) | 19 | 598601 | Sechskantschraube M16x30 verz. DIN 933-8.8 |
| | PP0.237.0A | Scheibensech Ø 500 gezahnt montiert (mit Lagereinheit, ohne Schwingarm) | 20 | 843350 | Contact-Scheibe M20 (20x40x3) verz. |
| | PE2.210.0A | Scheibensech Ø 400 glatt kpl. montiert (mit Lagereinheit, Schwingarm und Sechschaft) | 21 | 600251 | Sechskantschraube M20x45 verz. DIN 933-8.8 |
| | LV0.234.00 | Scheibensech Ø 500 gezahnt kpl. montiert (mit Lagereinheit, Schwingarm und Sechschaft) | 22 | 715501 | Spannstift 8x45 DIN 1481 |
| 2b | PP0.237.00 | Scheibensech Ø 500 gezahnt mit Lagereinheit und Schwingarm | 23 | PB4.052.02 | Sechshaltebügel (nur für Ø 400) |
| | PP0.232.00 | Scheibensech Ø 500 glatt mit Lagereinheit und Schwingarm | | PC7.070.03 | Klemmbügel (nur für Ø 500) |
| 3 | 832300 | Kegelwulstschmierkopf SFG M8x1 DIN 71412 | 24 | 598900 | Sechskantschraube M16x40 verz. DIN 933-8.8 |
| 4 | 681431 | Nutmutter M24x1,5 verz. DIN 1804 | 25 | 715702 | Spannstift 8x60 verz. DIN 1481 |
| 5 | 643545 | Sicherungsblech 24 DIN 462 | 26 | PC0.050.02 | Sechschaft rechts (nur für Ø 400) |
| 6 | 755209 | Kegelrollenlager 32006 | 27 | LV8.234.01 | Sechschaft (nur für Ø 500) |
| 7 | 783100 | Sicherungsring 62x2 DIN 472 | 28 | PC0.052.00 | Schwingarm rechts geschweißt |
| 9 | 791202 | Simmerring BA38x62x7 DIN 3760 | 29 | P82.050.02 | Anschlag Klemmstück |
| 10 | LZ2.233.02 | Lagerbolzen | 30 | 523746 | Sechskantschraube LZ2.000.05 (nur für Scheibensech und Stützrad) M16x58 |
| 11 | 824810 | Papierdichtung PP0.232.03 | | 523744 | Sechskantschraube LZ2.000.04 (nur für Scheibensech oder nur für Stützrad) M16x45 |
| 12 | LZ2.233.01 | Lagerstützschale bearbeitet | 31 | LZ1.141.00 | Scheibensechhalter geschweißt |
| 5-12 | LZ2.233.00 | Lagereinheit montiert | 32 | 697380 | Sechskantmutter NM16 DIN 985-8 |
| 13 | 640600 | Federring A10 DIN 127 | 33 | PP0.230.02 | Spannbügel |
| | | | 34 | 601505 | Sechskantschraube M16x35 verz. DIN 933-10.9 |
| | | | 35 | 670300 | Sechskantmutter M16 verz. DIN 439 |
| | | | 36 | PP0.230.01 | Sechschafthalter (Ø 500) |
| | | | 37 | 582900 | Sechskantschraube M16x70 verz. DIN 931-10.9 |
| | | | 38 | 583010 | Sechskantschraube M16x90 verz. DIN 931-10.9 |

Stützrad hinten / vorne
 (L, M, MS) (Ø 400, Ø 500-Blech, Ø 550-Gummi)

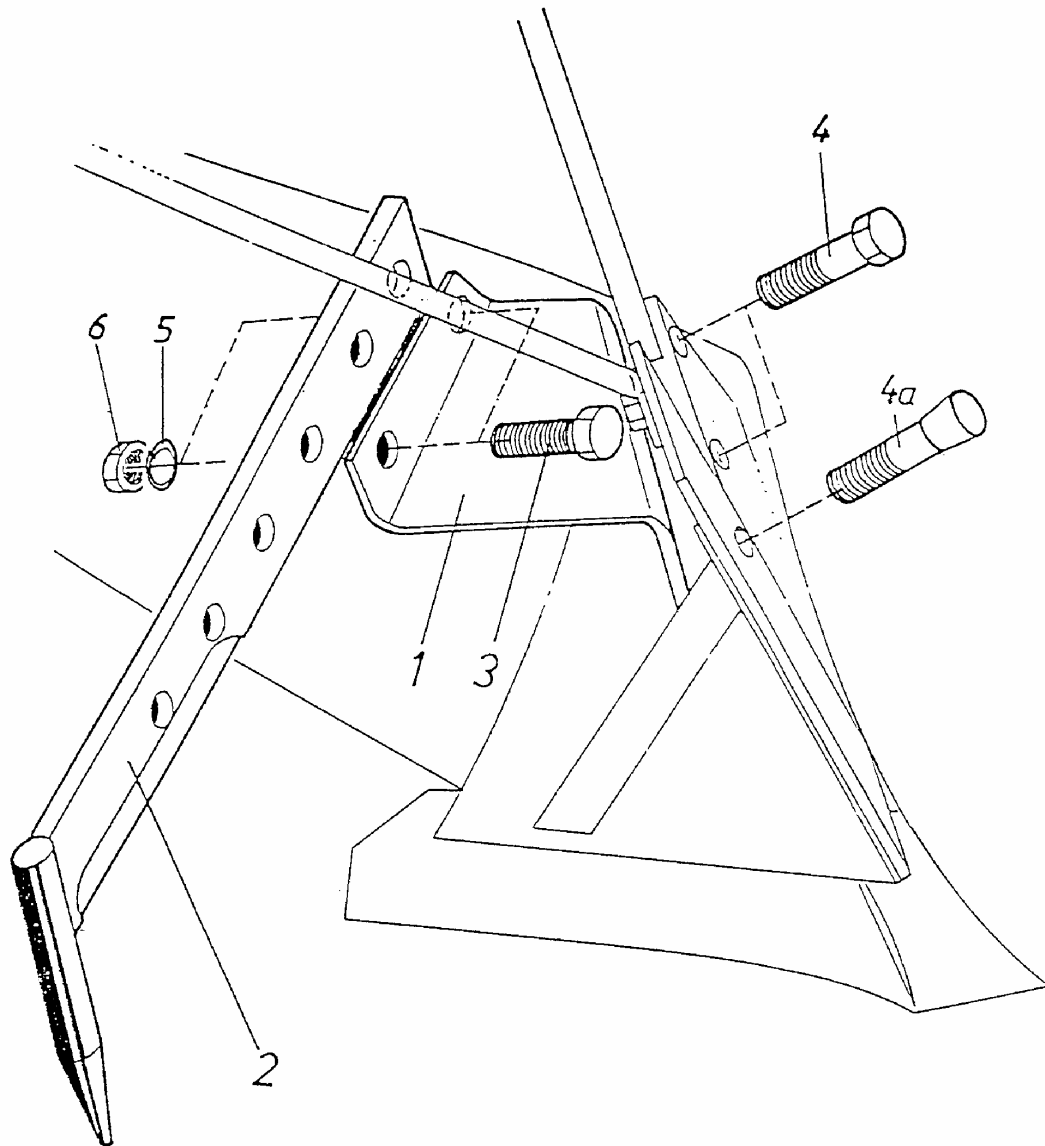


BEETPFLUG-NORMAL

Stützrad hinten / vorne

(L,M,MS) (Ø 400, Ø 500-Blech, Ø 550-Gummi)

| Pos | Bestell-Nr. | Bezeichnung | Pos | Bestell-Nr. | Bezeichnung |
|-----|-------------|---|-----|-------------|---|
| 1 | 885110 | Rad Ø 400 kpl. montiert (PE2.272.00, mit Lagerung) | 13 | PE5.268.01 | Verriegelungsbolzen |
| 1a | 885115 | Rad Ø 460 kpl. montiert (PF0.283.00, mit Lagerung) | 14 | 713000 | Spannstift 5x40 verz. DIN 1481 |
| 1b | 885120 | Rad Ø 500 kpl. montiert (PP2.272.00, mit Lagerung) | 15 | 697610 | Stützscheibe S14x20 verz. DIN 988 |
| 2 | 999994 | Verschlusskappe Ø52 (Ø400, 460) (PE2.272.03) | 16 | 821775 | Verriegelungsfeder verzinkt (PE5.268.02) |
| 2a | 999998 | Verschlusskappe Ø62 (Ø500, 550) (PP2.272.03) | 17 | 654550 | Scheibe 14 verz. DIN 1441 |
| 3 | 697380 | Sechskantmutter NM16 DIN 985-8 | 18 | 782450 | Sicherungsring 25x1,2 verz. DIN 472 |
| 4 | 753550 | Rillenkugellager 6304 (Ø 400, 460) | 19 | 836000 | Kugelknopf 40 / M10 innen |
| 4a | 753600 | Rillenkugellager 6305 (Ø 500, 550) | 20 | LV2.268.0A | Stützradträger vorne geschw. (nur für Scherb.) |
| 4b | PP2.272.04 | Scheibe 35x17,5x3 (ab Ø 500, 550) | | LV0.268.0A | Stützradträger geschw. (nur für NON-Stop) |
| 5 | 832280 | Kegelwulstschmierkopf SFG M6x1 (Ø 400, 460, 500) | 21 | 697370 | Sechskantmutter NM12 DIN 985-8 |
| 6 | PF0.284.02 | Distanzhülse (Ø 400, 460) | 22 | PE2.273.00 | Stützradstiel geschw. rechts (Ø 400, 460) – Blech |
| 6a | PG5.284.02 | Distanzhülse (Ø 500, 550) | 23 | PP2.271.00 | Stützradstiel geschw. rechts (Ø 500, 550) |
| 7 | 752100 | Rillenkugellager 6304 (Ø 400, 460) | 24 | PE2.271.00 | Rad Ø 400x150 kpl. montiert mit Stiel rechts – Blech |
| 7a | 752500 | Rillenkugellager 6305 (Ø 500, 550) | 25 | PE5.271.00 | Rad Ø 460x145 kpl. montiert mit Stiel rechts – Blech |
| 8 | 837338 | Dichtungslamellen Z205-30 (Ø 400, 460) 1 Stk. | 26 | PP2.271.00 | Rad Ø 500x185 kpl. montiert mit Stiel rechts – Blech |
| 8a | 837339 | Dichtungslamellen Z007 (Ø 500, 550) 1 Stk. | 27 | LZ4.271.00 | Rad Ø 550x155 kpl. montiert mit Stiel rechts – Gummi |
| 8b | 791215 | Wellendichtring A30x52x10 DIN 3760-NB (Ø 400, 460) | 28 | PF2.283.00 | Rad Ø 550x155 mont. (ohne Radachse) – Gummi |
| 8c | 791020 | Wellendichtring A35x62x10 DIN 3760-NB (Ø 500, 550) | 28a | 881270 | Felge 4.00E-9“ (PF2.285.00) (für Ø 550) mit Lagerung |
| 9 | 650950 | Scheibe 13 verz. DIN 125 | 28b | 842255 | Reifen 6.00-9“ 10PLY (für Ø 500) (T-522-Profil) |
| 10 | LV6.268.0A | Stützradträger geschweißt (hinten) | 28c | 844110 | Schlauch 6.00-9“ mit Ventil (für Ø 550) |
| 11 | PP2.271.01 | Abstreifer rechts | 29 | LC2.000.11 | Distanzrohr |
| 12 | 523744 | Sechskantschraube M16x45 (LZ2.000.04) (nur für Stützrad) | 30 | 597800 | Sechskantschraube M12x35 verz. DIN 933-8.8 |
| | 723746 | Sechskantschraube M16x58 (LZ2.000.05) (nur für Stützrad und Scheibensech) | 31 | LV3.265.01 | Stützrad – Adapter |
| | | | | LV3.265.00 | Stützrad – Adapter kpl. (mit Schrauben, Distanzhülse) |
| | | | 32 | 523766 | Sechskantschraube M16x145 (LC2.000.08) |

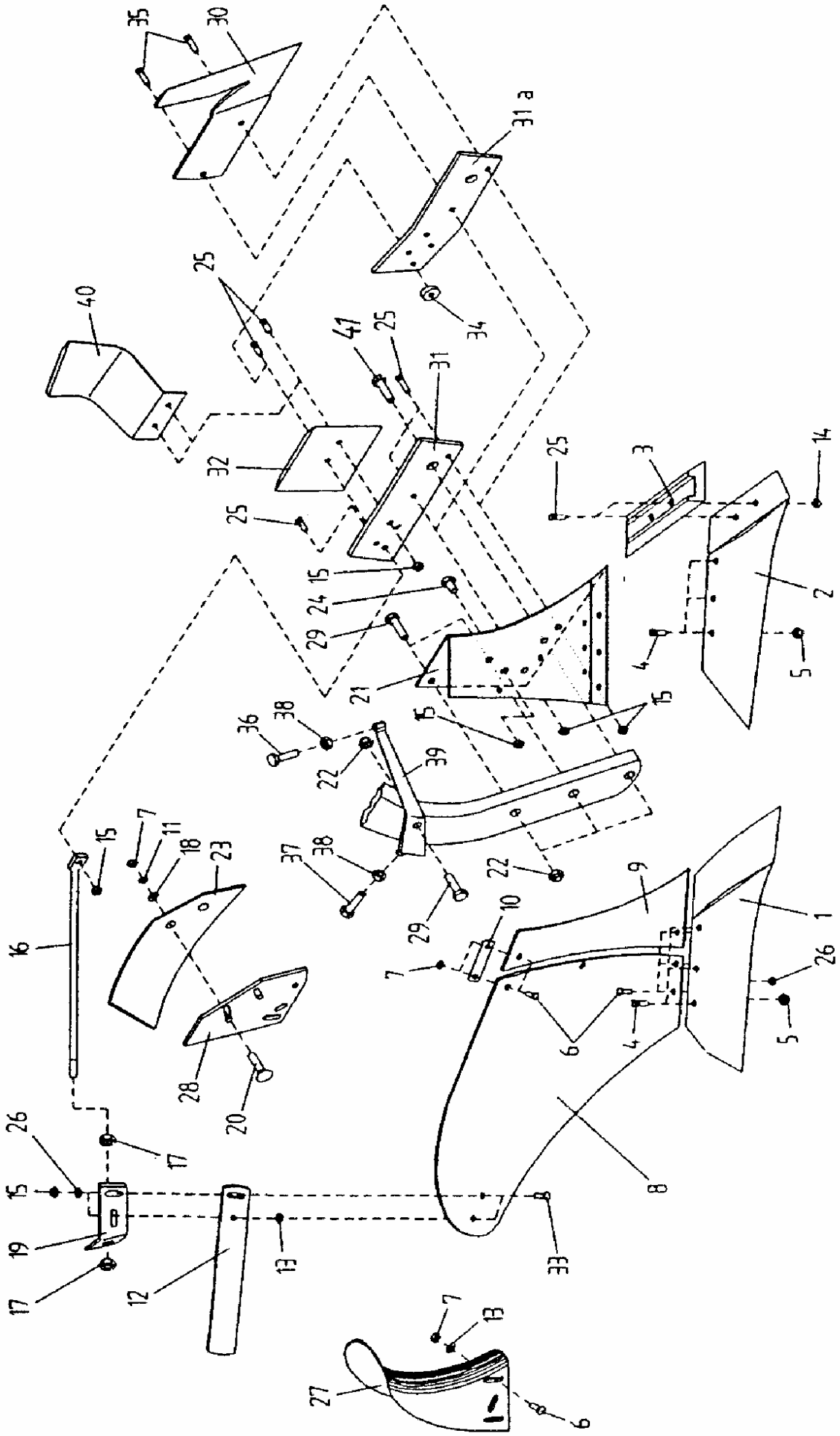


**BEETPFLUG alle
Untergrundlockerer**

ist für folgende Pflugkörper verwendbar:
MPK,UL,ULST,UN,UST,WST,WY,WS,WL

| Pos | Bestell-Nr. | Bezeichnung | Pos | Bestell-Nr. | Bezeichnung |
|-----|-------------|--|-----|-------------|---|
| 1 | LZ2.401.01 | Konsole für Untergrundlockerer rechts | 4 | 611800 | Sechskantschraube M16x1,5x80 DIN 960-10.9 |
| 2 | PA2.201.00 | Untergrundlockerer geschweißt rechts | 4a | 523727 | Sechskantschraube M16x9012.9 (PK8.000.11) |
| 3 | 523824 | Sechskantschraube M20x65 verz. 8.8 (PE2.000.08) | 5 | 641101 | Federring A20 verz. DIN 127 |
| | | | 6 | 693100 | Sechskantmutter M20 DIN 934-8 |

Pflugkörper UN 350
(Beetpflug)

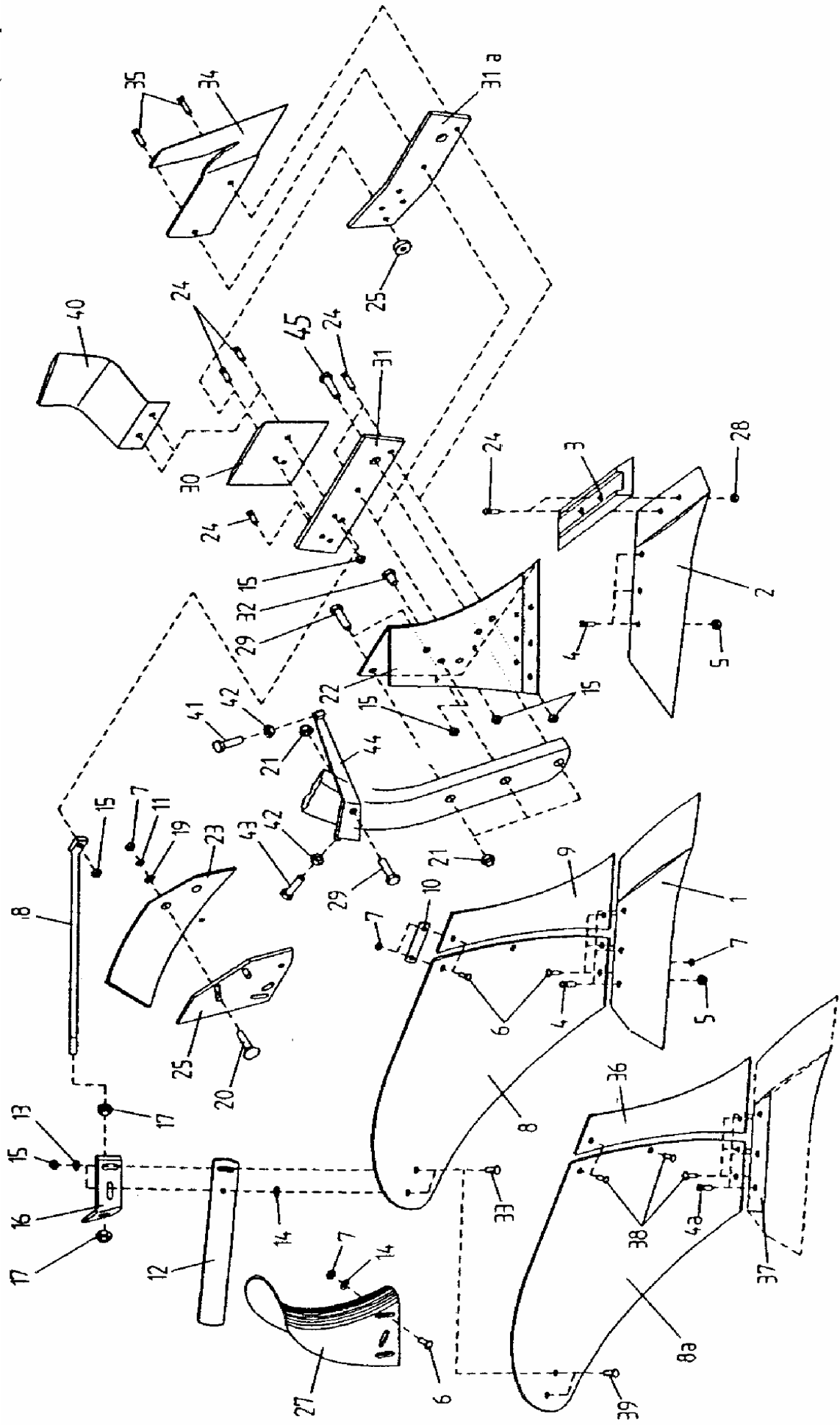


Pflugkörper UN 350

(Beetpflug)

| Pos | Bestell-Nr. | Bezeichnung | Pos | Bestell-Nr. | Bezeichnung |
|-----|-------------|--|-----|-------------|---|
| 1 | PK3.001.01 | Schar UN350 rechts (SB 35 cm) | 21 | PK4.003.00 | Pflugkopf geschweißt rechts |
| | PK4.001.01 | Schar UN400 rechts (SB 40 cm) | 22 | 697402 | Sechskantmutter NM16x1,5 DIN 985-8 |
| | PK5.001.01 | Schar UN430 rechts (SB 43 cm) | 23 | LZ1.051.02 | Einlegegleitblech rechts |
| 2 | PK3.013.01 | Meißelschar UNM35 rechts (SB 35 cm) | 24 | 597400 | Sechskantschraube M12x25 DIN 933-8.8 |
| | PK4.013.01 | Meißelschar UNM40 rechts (SB 40 cm) | 25 | 523732 | Meißelschraube (Konus) M12x37 (PK1.000.09) |
| | PK5.013.01 | Meißelschar UNM43 rechts (SB 43 cm) | 26 | 643613 | Spannscheibe 12 DIN 6796 Fst |
| 3 | PK8.011.01 | Meißel rechts | 27 | PK0.020.03 | Abweisblech rechts (für RH 67-72) |
| 4 | 523733 | Scharschraube M14x39 (PK0.000.09) 12.9 | | PK0.022.03 | Abweisblech rechts (für RH 76-90) |
| 5 | 695415 | Stover-Mutter M14-10 LS.N010 DIN 980 | 28 | LZ1.051.01 | Halter rechts |
| 6 | 546000 | Senkschraube M12x30 DIN 11014-12.9 | 29 | 611500 | Sechskantschraube M16x1,5x60 DIN 960-10.9 |
| 7 | 692600 | Sechskantmutter M10 DIN 934-8 | 30 | PK2.015.01 | Anlagensech rechts (UL430, ULST430, UST400, UN350/400/430, Cylindric) |
| 8 | PK3.001.02 | Mollblech UN350 rechts | 31 | PK8.034.01 | Anlage rechts |
| 9 | PK3.001.03 | Verschleißstück UN350 rechts | 31a | PK8.034.02 | Anlage rechts gebogen (ON-LAND, bis 3-scharig) |
| 10 | P88.001.06 | Verbindungsflasche | 32 | P58.011.01 | Gleitplatte (auf Wunsch) |
| 11 | 640800 | Federring A13 verz. DIN 127 | 33 | 546500 | Senkschraube M12x50 DIN 11014-10.9 |
| 12 | PK8.001.02 | Streichschiene rechts | 34 | PK8.034.03 | Anlagen-Beilage (ON-LAND) |
| 13 | 650950 | Scheibe 13 verz. DIN 125 | 35 | 523732A | Anlagenschraube (Konus) M12x50 (PK8.000.09) |
| 14 | 695427 | Sechskantmutter BIW M12-8 | 36 | 599550 | Sechskantschraube M16x80 verz. DIN 933-8.8 |
| 15 | 697370 | Sechskantmutter NM12 DIN 985-8 | 37 | 599400 | Sechskantschraube M16x60 verz. DIN 933-8.8 |
| 16 | PK4.001.04 | Mollblechstütze | 38 | 670250 | Sechskantmutter BM16 DIN 439 |
| 17 | 693100 | Sechskantmutter M20 DIN 934-8 | 39 | LZ1.061.00 | Abstützung rechts lang |
| 18 | 655600 | Scheibe A13 verz. DIN 9021 | 40 | LZ2.061.01 | Breitenfurchenmesser rechts |
| 19 | PK8.001.05 | Stützwinkel rechts (Universal) | 41 | 523724 | Anlagenschraube M16x1,5x75 (Konus) (PK8.000.10) |
| 20 | 546100 | Senkschraube M12x35 DIN 11014-12.9 | | | |

Pflugkörper UN 400
(Beetpflug)

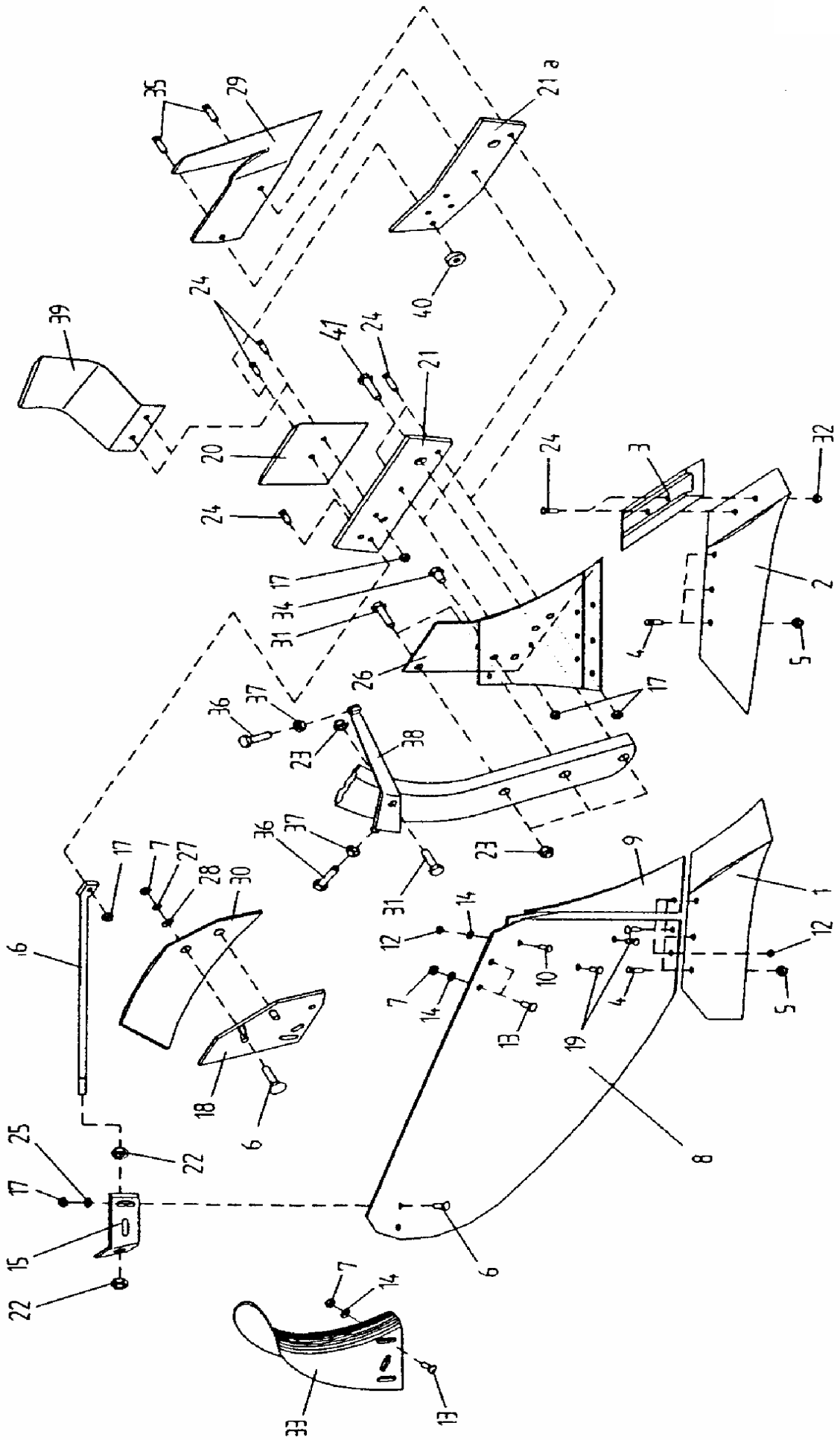


Pflugkörper UN 400

(Beetpflug)

| Pos | Bestell-Nr. | Bezeichnung | Pos | Bestell-Nr. | Bezeichnung |
|-----|-------------|--------------------------------------|-----|-------------|---|
| 1 | PK3.001.01 | Schar UN350 rechts (SB 35 cm) | 23 | LZ1.051.02 | Einlegeblech rechts |
| | PK4.001.01 | Schar UN400 rechts (SB 40 cm) | 24 | 523732 | Meißelschraube (Konus) M12x37 (PK1.000.09) |
| | PK5.001.01 | Schar UN430 rechts (SB 43 cm) | 25 | PK8.034.03 | Anlagen-Beilage (ON-LAND) |
| 2 | PK3.013.01 | Meißelschar UNM35 rechts (SB 35 cm) | 26 | LZ1.051.01 | Halter rechts |
| | PK4.013.01 | Meißelschar UNM40 rechts (SB 40 cm) | 27 | PK0.020.03 | Abweisblech rechts (für RH 67-72) |
| | PK5.013.01 | Meißelschar UNM43 rechts (SB 43 cm) | | PK0.022.03 | Abweisblech rechts (für RH 76-90) |
| 3 | PK8.011.01 | Meißel rechts | 28 | 695427 | Sechskantmutter BIW M12-8 |
| 4 | 523733 | Scharschraube M14 (PK0.000.09) 12.9 | 29 | 611500 | Sechskantschraube M16x1,5x650 DIN 960-10.9 |
| 5 | 695415 | Stover-Mutter M14-10 LS.N010 DIN 980 | 30 | P58.011.01 | Gleitplatte |
| 6 | 546000 | Senkschraube M12x30 DIN 11014-12.9 | 31 | PK8.034.01 | Anlage rechts |
| 7 | 692800 | Sechskantmutter M12 verz. DIN 934-8 | 31a | PK8.034.02 | Anlage rechts gebogen (ON-LAND, bis 3-scharig) |
| 8 | PK4.001.02 | Mollblech UN400 rechts | 32 | 597400 | Sechskantschraube M12x25 DIN 933-8.8 |
| 9 | PK4.001.03 | Verschleißstück UN400 rechts | 33 | 546500 | Sechskantschraube M12x50 DIN 11014-10.9 |
| 10 | P88.001.06 | Verbindungsflasche | 34 | PK2.017.01 | Anlagensech rechts (UL/ULST430, UST400, UN350/400/430, Cylindric) |
| 11 | 640800 | Federring A13 verz. DIN 127 | 35 | 523732A | Anlagenschraube (Konus) M12x50 (PK8.000.09) |
| 12 | PK8.001.02 | Streichschiene rechts | 36 | PK4.101.04 | Verschleißstück-Beilage rechts (nur für Kunststoffmollblech) |
| 13 | 643613 | Spannscheibe 12 DIN 6796 Fst | 37 | PK4.101.02 | Scharbeilage (nur für Kunststoffmollblech) |
| 14 | 650950 | Scheibe 13 verz. DIN 125 | 38 | 546200 | Senkschraube M12x40 DIN 11014-10.9 |
| 15 | 697370 | Sechskantmutter NM12 DIN 985-8 | 39 | 546501 | Senkschraube M12x50 DIN 11014-10.9 |
| 16 | PK8.001.05 | Stützwinkel rechts (Universal) | 40 | LZ2.061.01 | Breitenfurchenmesser rechts |
| 17 | 693100 | Sechskantmutter M20 DIN 934-8 | 41 | 599550 | Sechskantschraube M16x80 verz. DIN 933-8.8 |
| 18 | PK4.001.04 | Mollblechstütze | 42 | 670250 | Sechskantmutter BM16 DIN 439 |
| 19 | 655600 | Scheibe A13 verz. DIN 9021 | 43 | 599400 | Sechskantschraube M16x60 verz. DIN 933-8.8 |
| 20 | 546100 | Senkschraube M12x35 DIN 11014-12.9 | 44 | LZ1.061.00 | Abstützung rechts lang |
| 21 | 697402 | Sechskantmutter NM16x1,5 DIN 985-8 | 45 | 523724 | Anlagenschraube M16x1,5x75 (Konus) (PK8.000.10) |
| 22 | PK4.003.00 | Pflugkopf geschweißt rechts | | | |

Pflugkörper WS 350
(Beetpflug)

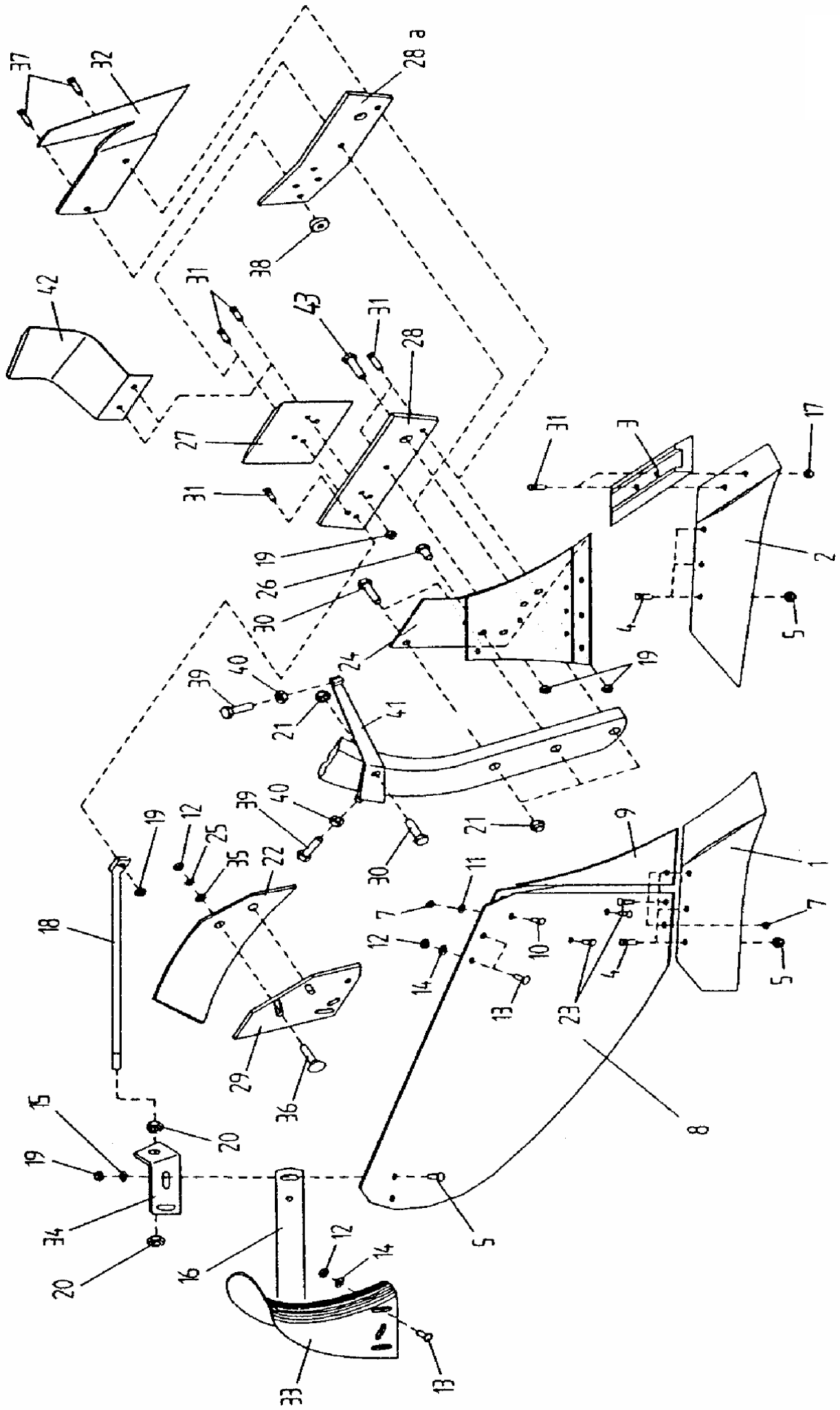


Pflugkörper WS 350

(Beetpflug)

| Pos | Bestell-Nr. | Bezeichnung | Pos | Bestell-Nr. | Bezeichnung |
|-----|-------------|--|-----|-------------|---|
| 1 | PK3.001.01 | Schar UN350 rechts (SB 35 cm) | 20 | 546100 | Senkschraube M12x35 DIN 11014-12.9 |
| | PK4.001.01 | Schar UN400 rechts (SB 40 cm) | 21 | 695427 | Sechskantmutter BIW M12-8 |
| | PK5.001.01 | Schar UN430 rechts (SB 43 cm) | 22 | 643613 | Spannscheibe 12 DIN 6796 Fst |
| 2 | PK3.013.01 | Meißelschar UNM35 rechts (SB 35 cm) | 23 | PK0.020.03 | Abweisblech rechts (für RH 67-72) |
| | PK4.013.01 | Meißelschar UNM40 rechts (SB 40 cm) | | PK0.022.03 | Abweisblech rechts (für RH 76-90) |
| | PK5.013.01 | Meißelschar UNM43 rechts (SB 43 cm) | 24 | PK4.003.00 | Pflugkopf geschweißt rechts |
| 3 | PK8.011.01 | Meißel rechts | 25 | LZ1.051.02 | Einlegeblech rechts |
| 4 | 523733 | Scharschraube M14x39 (PK0.000.09) 12.9 | 26 | 597400 | Sechskantschraube M12x25 DIN 933-8.8 |
| 5 | 695415 | Stover-Mutter M14-10 LS.N010 DIN 980 | 27 | 650950 | Scheibe A13 verz. DIN 125 |
| 6 | 546000 | Senkschraube M12x30 DIN 11014-12.9 | 28 | LZ1.051.01 | Halter rechts |
| 7 | 692800 | Sechskantmutter M12 DIN 934-8 | 29 | PK8.034.01 | Anlage rechts |
| 8 | PK5.001.02 | Mollblech UN430 rechts | 29a | PK8.034.02 | Anlage rechts gebogen (ON-LAND, bis 3-scharig) |
| 9 | PK5.001.03 | Verschleißstück UN430 rechts | 30 | PK8.034.03 | Anlagen-Beilage (ON-LAND) |
| 10 | P88.001.06 | Verbindungsflasche | 31 | 611500 | Sechskantschraube M16x1,5x60 DIN 960-10.9 |
| 11 | 640800 | Federring A13 verz. DIN 127 | 32 | PK2.017.01 | Anlagensech rechts (UL/ULST430, UST400, UN350/400/430, Cylindric) |
| 12 | 655600 | Scheibe A13 verz. DIN 9021 | 33 | 523732A | Anlagenschraube (Konus) M12x50 (PK8.000.09) |
| 13 | PK8.001.05 | Stützwinkel rechts (Universal) | 34 | 599550 | Sechskantschraube M16x80 verz. DIN 933-8.8 |
| 14 | 693100 | Sechskantmutter M20 DIN 934-8 | 35 | 599400 | Sechskantschraube M16x60 verz. DIN 933-8.8 |
| 15 | 697370 | Sechskantmutter NM12 DIN 985-8 | 36 | 670250 | Sechskantmutter BM16 DIN 439 |
| 16 | PK8.001.06 | Mollblechstütze | 37 | LZ1.061.00 | Abstützung rechts lang |
| 17 | P58.011.01 | Gleitplatte (auf Wunsch) | 38 | LZ2.061.01 | Breitenfurchenmesser rechts |
| 18 | 523732 | Meißelschraube (Konus) M12x37 (PK1.000.09) | 39 | PK8.034.03 | Anlagen-Beilage (ON-Land) |
| 19 | 697402 | Sechskantmutter M16x1,5 DIN 985-8 | 40 | 523724 | Anlagenschraube M16x1,5x75 (Konus) (PK8.000.10) |

Pflugkörper WY 350
(Beetpflug)

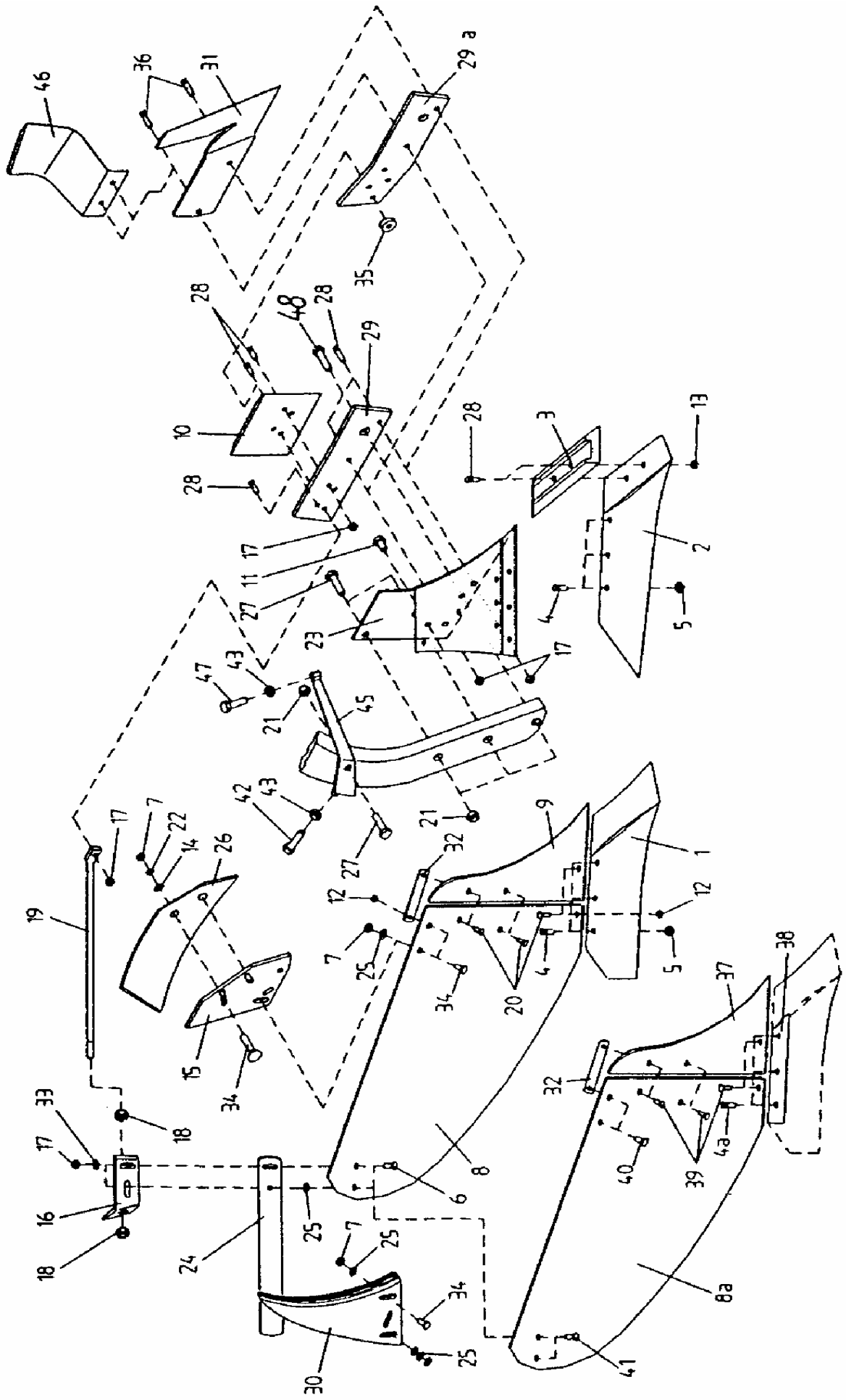


Pflugkörper WY 350

(Beetpflug)

| Pos | Bestell-Nr. | Bezeichnung | Pos | Bestell-Nr. | Bezeichnung |
|-----|-------------|--|-----|-------------|---|
| 1 | PK0.000.03 | Schar WS350 rechts (SB 35 cm) | 21 | 697402 | Sechskantmutter M16x1,5 DIN 985-8 |
| | PK0.000.05 | Schar WS400 rechts (SB 40 cm) | 22 | LZ1.051.02 | Einlegeblech rechts |
| | PK0.000.07 | Schar WS430 rechts (SB 43 cm) | 23 | 545950 | Senkschraube M10x30 DIN 11014-12.9 |
| 2 | PK6.013.01 | Meißelschar WSM35 rechts (SB 35 cm) | 24 | PK6.003.00 | Pflugkopf geschweißt rechts |
| | PK7.013.01 | Meißelschar WSM40 rechts (SB 40 cm) | 25 | 640800 | Federring A13 verz. DIN 127 |
| | PK8.013.01 | Meißelschar WSM43 rechts (SB 43 cm) | 26 | 597400 | Sechskantschraube M12x25 DIN 933-8.8 |
| 3 | PK8.011.01 | Meißel rechts | 27 | P58.011.01 | Gleitplatte |
| 4 | 523733 | Scharschraube M14x39 (PK0.000.09) 12.9 | 28 | PK8.034.01 | Anlage rechts |
| 5 | 695415 | Stover-Mutter M14-10 LS.N010 DIN 980 | 28a | PK8.034.02 | Anlage rechts gebogen (ON-LAND, bis 3-scharig) |
| 6 | 546500 | Senkschraube M12x50 DIN 11014-10.9 | 29 | LZ1.051.01 | Halter rechts |
| 7 | 692600 | Sechskantmutter M10 DIN 934-8 | 30 | 611500 | Sechskantschraube M16x1,5x60 DIN 960-10.9 |
| 8 | PK7.001.01 | Mollblech WY350 rechts | 31 | 523732 | Meißelschraube (Konus) M12x37 (PK1.000.09) |
| 9 | PK6.005.00 | Verschleißstück rechts | 32 | PK2.015.01 | Anlagensech rechts (WS350/400; WY350/400) |
| 10 | 545910 | Senkschraube M10x25 DIN 11014-12.9 | 33 | PK0.020.03 | Abweisblech rechts (für RH 67-72) |
| 11 | 650750 | Scheibe 10,5 verz. DIN 125 | | PK0.022.03 | Abweisblech rechts (für RH 76-90) |
| 12 | 692800 | Sechskantmutter M12 verz. DIN 934-8 | 34 | PK8.001.05 | Stützwinkel rechts |
| 13 | 546000 | Senkschraube M12x30 DIN 11014-12.9 | 35 | 655660 | Scheibe A13 verz. DIN 9021 |
| 14 | 650950 | Scheibe 13 verz. DIN 125 | 36 | 546100 | Senkschraube M12x35 DIN 11014-12.9 |
| 15 | 643613 | Spannscheibe 12 DIN 6796 Fst | 37 | 523732A | Anlagenschraube (Konus) M12x50 (PK8.000.09) |
| 16 | PK7.001.02 | Streichschiene | 38 | PK8.034.03 | Anlagen-Beilage (ON-LAND, bis 3-scharig) |
| 17 | 695427 | Sechskantmutter BIW M12-8 | 39 | 599400 | Sechskantschraube M16x60 verz. DIN 933-8.8 |
| 18 | PK4.001.04 | Mollblechstütze | 40 | 670250 | Sechskantmutter BM16 DIN 439 |
| 19 | 697370 | Sechskantmutter NM12 DIN 985-8 | 41 | LZ1.067.00 | Abstützung rechts kurz |
| 20 | 693100 | Sechskantmutter M20 DIN 934-8 | 42 | LZ2.061.01 | Breitenfurchenmesser rechts |
| | | | 43 | 523724 | Anlagenschraube M16x1,5x75 (Konus) (PK8.000.10) |

Pflugkörper WY 400
(Beetpflug)



Pflugkörper WY 400

(Beetpflug)

| Pos | Bestell-Nr. | Bezeichnung | Pos | Bestell-Nr. | Bezeichnung |
|-----|-------------|---|-----|-------------|--|
| 1 | PK0.000.03 | Schar WS350 rechts (SB 35 cm) | 23 | PK8.003.00 | Pflugkopf geschweißt rechts |
| | PK0.000.05 | Schar WS400 rechts (SB 40 cm) | 24 | PK8.001.02 | Streichschiene rechts |
| | PK0.000.07 | Schar WS430 rechts (SB 43 cm) | 25 | 650950 | Scheibe 13 verz. DIN 125 |
| 2 | PK6.013.01 | Meißelschar WSM35 rechts (SB 35 cm) | 26 | LZ1.051.02 | Einlegeblech rechts |
| | PK7.013.01 | Meißelschar WSM40 rechts (SB 40 cm) | 27 | 611500 | Sechskantschraube M16x1,5x60 DIN 960-10.9 |
| | PK8.013.01 | Meißelschar WSM43 rechts (SB 43 cm) | 28 | 523732 | Meißelschraube (Konus) M12x37 (PK1.000.09) |
| 3 | PK8.011.01 | Meißel rechts | 29 | PK8.034.01 | Anlage rechts |
| 4 | 523733 | Scharschraube M14x39 (PK0.000.09) 12.9 | 29a | PK8.034.02 | Anlage rechts gebogen (ON-LAND, bis 3-scharig) |
| 4a | 523734 | Scharschraube M14x48 lang (PK0.000.10) 12.9 | 30 | PK0.020.03 | Abweisblech rechts (für RH 67-72) |
| 5 | 695415 | Stover-Mutter M14-10 LS.N010 DIN 980 | | PK0.022.03 | Abweisblech rechts (für RH 76-90) |
| 6 | 546400 | Senkschraube M12x45 DIN 11014-10.9 | 31 | PK2.015.01 | Anlagensech rechts (WS350/400; WY350/400) |
| 7 | 692800 | Sechskantmutter M12 DIN 934-8 | 32 | P88.001.06 | Verbindungslasche |
| 8 | PK8.001.09 | Mollblech WY400 rechts | 33 | 643613 | Spannscheibe 12 DIN 6796 Fst |
| 8a | PK8.101.09 | Mollblech WY400K rechts (Kunststoff) | 34 | 546100 | Senkschraube M12x35 DIN 11014-12.9 |
| 9 | PK8.005.01 | Verschleißstück rechts | 35 | PK8.034.03 | Anlagen-Beilage (ON-LAND, bis 3-scharig) |
| 10 | P58.011.01 | Gleitplatte (auf Wunsch) | 36 | 523732A | Anlagenschraube (Konus) M12x50 (PK8.000.09) |
| 11 | 597400 | Sechskantschraube M12x25 DIN 933-8.8 | 37 | PK8.105.04 | Verschleißstück-Beilage rechts (nur für Kunststoffmollblech) |
| 12 | 692600 | Sechskantmutter M10 DIN 934-8 | 38 | PK8.101.02 | Schar-Beilage |
| 13 | 695427 | Sechskantmutter BIW M12-8 | 39 | 545955 | Senkschraube M10x40 DIN 11014-10.9 |
| 14 | 655600 | Scheibe A13 verz. DIN 9021 | 40 | 546200 | Senkschraube M12x40 DIN 11014-10.9 |
| 15 | LZ1.051.01 | Halter rechts | 41 | 546500 | Senkschraube M12x50 DIN 11014-10.9 |
| 16 | PK8.001.05 | Stützwinkel rechts | 42 | 599400 | Sechskantschraube M16x60 verz. DIN 933-8.8 |
| 17 | 697370 | Sechskantmutter NM12 DIN 985-8 | 43 | 670250 | Sechskantmutter BM16 DIN 439 |
| 18 | 693100 | Sechskantmutter M20 DIN 934-8 | 45 | LZ1.061.00 | Abstützung rechts lang |
| 19 | PK8.001.06 | Mollblechstütze | 46 | LZ2.061.01 | Breitenfurchenmesser rechts |
| 20 | 545950 | Senkschraube M10x30 DIN 11014-12.9 | 47 | 599550 | Sechskantschraube M16x80 verz. DIN 933-8.8 |
| 21 | 697402 | Sechskantmutter NM16x1,5 DIN 985-8 | 48 | 523724 | Anlagenschraube M16x1,5x75 (Konus) (PK8.000.10) |
| 22 | 640800 | Federring A13 verz. DIN 127 | | | |

Pflugkörper UST 400

(Beetpflug)

| Pos | Bestell-Nr. | Bezeichnung | Pos | Bestell-Nr. | Bezeichnung |
|-----|-------------|--|-----|-------------|---|
| 1 | PK3.001.01 | Schar UN350 rechts (SB 35 cm) | 20 | PR0.003.00 | Pflugkopf geschweißt rechts |
| | PK4.001.01 | Schar UN400 rechts (SB 40 cm) | 21 | PK2.017.01 | Anlagensech rechts (UL/ULST 430, UST 400, UN350/400/430, Cylindric) |
| | PK5.001.01 | Schar UN430 rechts (SB 43 cm) | | | |
| 2 | PK3.013.01 | Meißelschar UNM35 rechts (SB 35 cm) | 22 | LZ1.051.02 | Einlegeblech rechts |
| | PK4.013.01 | Meißelschar UNM40 rechts (SB 40 cm) | 23 | 640800 | Federring A13 verz. DIN 127 |
| | PK5.013.01 | Meißelschar UNM43 rechts (SB 43 cm) | 24 | 697402 | Sechskantmutter NM16x1,5 DIN 985-8 |
| 3 | PK8.011.01 | Meißel rechts | 25 | 697370 | Sechskantmutter NM12 DIN 985-8 |
| 4 | 523733 | Scharschraube M14x39 (PK0.000.09) 12.9 | 26 | LZ1.051.01 | Halter rechts |
| 5 | 695415 | Stover-Mutter M14-10 LS.N010 DIN 980 | 27 | 655600 | Scheibe A13 verz. DIN 9021 |
| 6 | 523732 | Meißelschraube (Konus) M12x37 (PK1.000.09) | 28 | PK0.020.03 | Abweisblech rechts (für RH 67-72) |
| 7 | 692800 | Sechskantmutter M12 verz. DIN 934-8 | | PK0.022.03 | Abweisblech rechts (für RH 76-90) |
| 8 | PR0.001.01 | Streifen I rechts | 29 | 695427 | Sechskantmutter BIW M12-8 |
| 9 | PR0.001.02 | Streifen II rechts | 30 | 597400 | Sechskantschraube M12x25 verz. DIN 933-8.8 |
| 10 | PR0.001.03 | Streifen III rechts | 31 | 611500 | Sechskantschraube M16x1,5x60 DIN 960-10.9 |
| 11 | PR0.001.04 | Streifen IV rechts | 32 | PK8.034.01 | Anlage rechts |
| 12 | PK8.034.03 | Anlagen-Beilage (ON-Land) | 32a | PK8.034.02 | Anlage rechts gebogen (ON-LAND, bis 3-scharig) |
| 13 | PK4.001.03 | Verschleißstück UN400 rechts | 33 | P58.011.01 | Gleitplatte |
| 14 | 546100 | Senkschraube M12x35 DIN 11014-12.9 | 34 | 523732A | Anlagenschraube (Konus) M12x50 (PK8.000.09) |
| 15 | P88.001.06 | Verbindungsflasche | 36 | 599400 | Sechskantschraube M16x60 verz. DIN 933-8.8 |
| 16 | 650950 | Scheibe 13 verz. DIN 125 | 37 | 670250 | Sechskantmutter BM16 DIN 439 |
| 17 | PK4.001.04 | Mollblechstütze | 38 | LZ1.061.00 | Abstützung rechts lang |
| 18 | PR0.005.00 | Abstützbügel rechts | 39 | LZ2.061.01 | Breitenfurchenmesser rechts |
| 19 | 693100 | Sechskantmutter M20 DIN 934-8 | 40 | 599550 | Sechskantschraube M16x80 verz. DIN 933-8.8 |
| | | | 41 | 523724 | Anlagenschraube M16x1,5x75 (Konus) (PK8.000.10) |

